

## **Copyright**

Esta publicación, incluyendo todas las fotografías, ilustraciones y el software, está protegida bajo las leyes de copyright internacionales, con todos los derechos reservados. Ni este manual, ni parte del material contenido en él pueden reproducirse sin el consentimiento por escrito del autor.

© Copyright Septiembre, 2007

## **Renuncias**

La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. El fabricante no se hace responsable o garantiza el contenido aquí presente y rechaza rotundamente cualquier garantía implícita mercantil o arreglo para cualquier propósito particular. El fabricante se reserva el derecho a revisar esta publicación y a realizar cambios sucesivos en el contenido sin la obligación por parte del fabricante de notificar a alguna persona sobre tal revisión o cambios.

## **Reconocimiento de las marcas**

Kensington es una marca registrada en los EE.UU. de ACCO Brand Corporation con registros expedidos y aplicaciones pendientes en otros países en todo el mundo.

Todos los otros nombres de productos utilizados en este manual son propiedad de sus respectivos propietarios y están reconocidos.

## Información de seguridad importante

**Importante:**

*Se recomienda que lea esta sección atentamente antes de utilizar el proyector. Estas instrucciones de seguridad y uso asegurarán que disfrute durante muchos años de un uso seguro del proyector. Guarde este manual para su referencia en el futuro.*

## **Símbolos usados**

Los símbolos de aviso se utilizan en la unidad y en este manual para alertarle de situaciones peligrosas.

Los siguientes estilos se utilizan en este manual para alertarle sobre información importante.

**Nota:**

*Ofrece información adicional sobre el tema en cuestión.*

**Importante:**

*Ofrece información adicional que no debería ignorarse.*

**Precaución:**

*Le alerta de situaciones que pueden dañar la unidad.*

**Aviso:**

*Le alerta de situaciones que pueden dañar la unidad, crear un ambiente peligroso o causar lesiones personales.*

A lo largo de este manual, las partes de los componentes y los elementos del menú OSD aparecerán con fuente en negrita como en este ejemplo:

“Presione el botón **Menú** del mando a distancia para abrir el menú **Principal**.”

## **Información de seguridad general**

- No abra la carcasa de la unidad. Aparte de la lámpara de proyección, no hay partes utilizables por el usuario en el interior de la unidad. Para el servicio técnico, contacte con personal de servicio cualificado.
- Siga todos los avisos y precauciones de este manual y de la carcasa de la unidad.
- La lámpara de proyección es extremadamente brillante por su diseño. Para evitar daños en los ojos, no mire al objetivo cuando la lámpara esté encendida.
- No coloque la unidad en una superficie inestable, carro o estante.
- Evite utilizar el sistema cerca del agua, a la luz directa del sol o cerca de un dispositivo de calefacción.
- No coloque objetos pesados como libros o bolsos encima de la unidad.

### ***Seguridad sobre la alimentación***

- Utilice sólo el cable de alimentación incluido.
- No coloque nada sobre el cable de alimentación. Coloque el cable de alimentación donde no pueda ser pisado.
- Quite las pilas del mando a distancia cuando lo almacene o no lo utilice durante mucho tiempo.

### ***Cambiar la lámpara***

Cambiar la lámpara puede ser peligroso si se hace de manera incorrecta. Consulte Cambiar la lámpara de proyección en la página 31 para instrucciones claras y seguras sobre este procedimiento. Antes de cambiar la lámpara:

- Desconecte el cable de alimentación.
- Deje que la lámpara se enfríe durante una hora.

### ***Limpiar el proyector***

- Desconecte el cable de alimentación antes de la limpieza. Consulte Limpiar el proyector en la página 34.
- Deje que la lámpara se enfríe durante una hora.

### ***Avisos de regulación***

Antes de instalar y utilizar el proyector, lea los avisos de regulación en la sección Cumplimiento de la Regulación de la página 44.

## **Características principales**

- *Unidad ligera, fácil de embalar y transportar.*
- *Compatible con la mayoría de estándares de vídeo, incluyendo NTSC, PAL y SECAM.*
- *La gran potencia de brillo permite presentaciones con luz del día o en habitaciones con luz.*
- *Soporta resoluciones de hasta SXGA a 16,7 millones de colores para ofrecer imágenes nítidas y claras.*
- *Configuración flexible que permite proyecciones frontales, traseras.*
- *Las proyecciones en la línea de visión permanecen cuadradas, con una corrección de clave avanzada para proyecciones desde ángulos.*
- *Origen de entrada detectado automáticamente.*

## **Acerca de este manual**

Este manual está destinado para los usuarios finales y describe cómo instalar y utilizar el proyector DLP. Donde es posible, la información relevante—como una ilustración y su descripción—ha sido guardada en una página. Este formato de impresión sirve tanto para su comodidad como para ayudar a ahorrar papel, protegiendo así el medioambiente. Se recomienda que sólo imprima las secciones importantes según sus necesidades.

## Tabla de contenidos

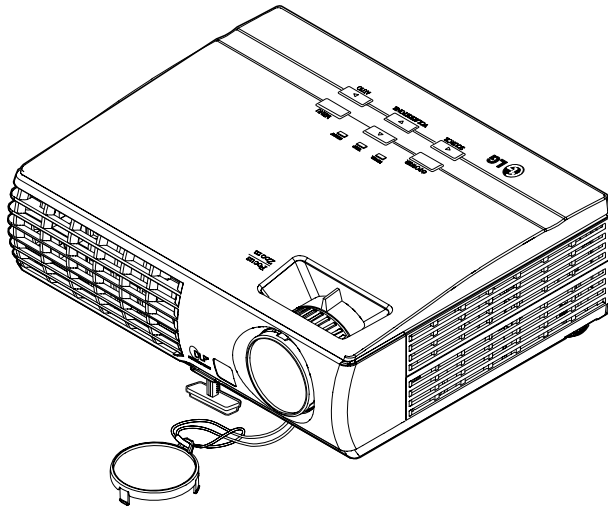
<b>PRIMEROS PASOS.....</b>	<b>1</b>
CONTENIDO DEL PAQUETE .....	1
VISTAS DE LAS PARTES DEL PROYECTOR.....	2
<i>Vista frontal derecha</i> .....	2
<i>Vista superior—Botones del Menú en pantalla (OSD) y LEDs</i> .....	3
<i>Vista posterior</i> .....	4
<i>Vista inferior</i> .....	5
PARTES DEL MANDO A DISTANCIA .....	6
ALCANCE DEL MANDO A DISTANCIA .....	8
BOTONES DEL PROYECTOR Y DEL MANDO A DISTANCIA.....	8
<i>Mando a distancia</i> .....	8
<b>INSTALACIÓN Y OPERACIÓN .....</b>	<b>9</b>
INSERTAR LAS PILAS DEL MANDO A DISTANCIA .....	9
CONECTAR LOS DISPOSITIVOS DE ENTRADA .....	10
ENCENDER Y APAGAR EL PROYECTOR.....	11
CONFIGURAR UNA CONTRASEÑA DE ACCESO (BLOQUEO DE SEGURIDAD) .....	13
AJUSTAR EL NIVEL DEL PROYECTOR .....	15
AJUSTAR EL ZOOM, EL ENFOQUE Y LA CLAVE .....	16
AJUSTAR EL VOLUMEN .....	17
<b>CONFIGURACIÓN DEL MENÚ EN PANTALLA (OSD) .....</b>	<b>18</b>
CONTROLES DEL MENÚ OSD .....	18
<i>Navegar por el OSD</i> .....	18
CONFIGURAR EL IDIOMA OSD .....	19
VISTA GENERAL DEL MENÚ OSD .....	20
VISTA PREVIA DE SUBMENÚS DEL OSD .....	21
MENÚ IMAGEN .....	22
<i>Administrador de color</i> .....	23
MENÚ ORDENADOR.....	24
MENÚ VÍDEO/AUDIO .....	25
MENÚ INSTALACIÓN I.....	26
MENÚ INSTALACIÓN II .....	27
<i>Configuración menú OSD</i> .....	28
<i>Prueba periféricos</i> .....	29
<i>Restab horas lámp.</i> .....	29
<i>Restablecer valores</i> .....	30
<i>Estado</i> .....	30
<b>MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD.....</b>	<b>31</b>
CAMBIAR LA LÁMPARA DE PROYECCIÓN .....	31
<i>Restablecer la lámpara</i> .....	33
LIMPIAR EL PROYECTOR .....	34
<i>Limpieza del objetivo</i> .....	34
<i>Limpieza de la cubierta</i> .....	34
UTILIZAR EL BLOQUEO KENSINGTON® .....	35
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>36</b>
PROBLEMAS COMUNES Y SOLUCIONES.....	36
CONSEJOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	36
LEDs DE MENSAJES DE ERROR.....	37
PROBLEMAS DE IMAGEN .....	37
PROBLEMAS DE LA LÁMPARA .....	38
PROBLEMAS DEL MANDO A DISTANCIA .....	38
PROBLEMAS DEL AUDIO.....	38
LLEVAR EL PROYECTOR AL SERVICIO TÉCNICO .....	38

<b>ESPECIFICACIONES .....</b>	<b>39</b>
ESPECIFICACIONES.....	39
<i>Conectores de entrada</i> .....	39
DISTANCIA DE PROYECCIÓN V.S. TAMAÑO DE PROYECCIÓN .....	40
TABLA DE MODOS DE FRECUENCIA .....	41
DIMENSIONES DEL PROYECTOR.....	43
<b>CUMPLIMIENTO DE LA REGULACIÓN .....</b>	<b>44</b>
AVISO DE LA FCC.....	44
CANADÁ .....	44
CERTIFICADOS DE SEGURIDAD .....	44
AVISO EN 55022 .....	44

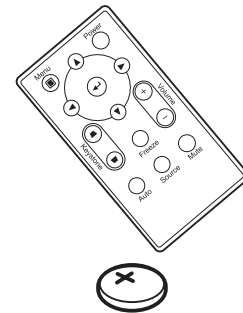
## PRIMEROS PASOS

### Contenido del paquete

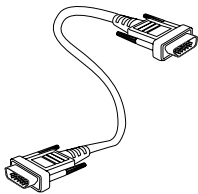
Desembale con cuidado el proyector y compruebe si están presentes todos los elementos:



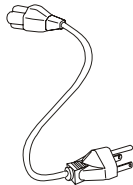
PROYECTOR DLP



MANDO A DISTANCIA  
(CON UNA BATERÍA 3V CR2025)



CABLE RGB



CABLE DE ALIMENTACIÓN



CABLE DE AUDIO  
(OPCIONAL)



CABLE COMPONENTE  
(OPCIONAL)



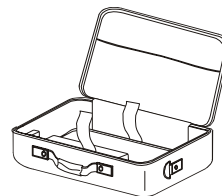
CABLE DE VIDEO  
(OPCIONAL)



CABLE S-VIDEO  
(OPCIONAL)



ADAPTADOR RGB A  
COMPONENTE  
(OPCIONAL)



MALETÍN DE  
TRANSPORTE



CD-ROM (ESTE  
MANUAL DEL  
USUARIO)

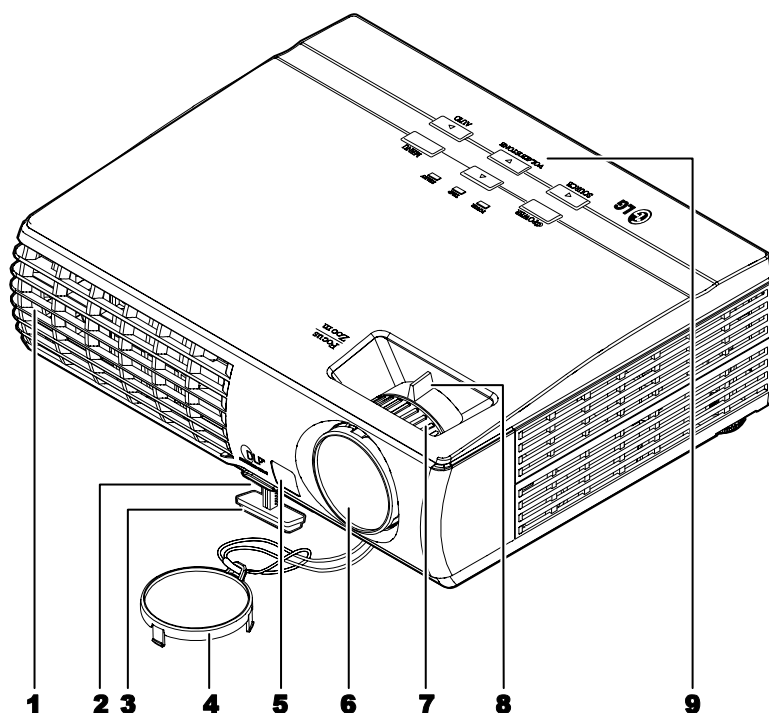
Contacte con su distribuidor inmediatamente si falta alguno de los elementos, si parece dañado o si la unidad no funciona. Se recomienda que guarde el material de embalaje original por si necesita devolver el equipo para su reparación durante la garantía.

#### **Precaución:**

Evite utilizar el proyector en ambientes con polvo.

## Vistas de las partes del proyector

### Vista frontal derecha



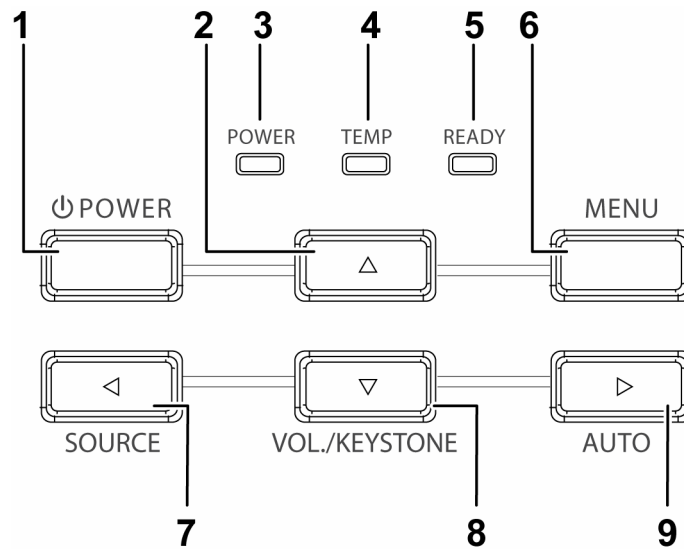
ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	Aperturas de ventilación	Para mantener la lámpara del proyector fría	
2.	Botón de control de altura	Presiónelo para liberar el control de altura	15
3.	Ajuste de la altura	Ajusta el nivel del proyector	
4.	Tapa para el objetivo	Cubre el objetivo para protegerlo cuando no se utiliza	
5.	Receptor IR	Receptor para la señal IR del mando a distancia	6
6.	Objetivo	Quite la tapa del objetivo antes de usar	
7.	Anillo de enfoque	Enfoca la imagen proyectada	16
8.	Anillo del zoom	Amplía la imagen proyectada	
9.	Teclas de función	Consulte Vista superior—Botones del Menú en pantalla (OSD) y LEDs.	3

**Importante:**

Las rejillas de ventilación del proyector permiten una buena circulación del aire, que mantiene fría la lámpara del proyector. No obstruya ninguna de las rejillas de ventilación.

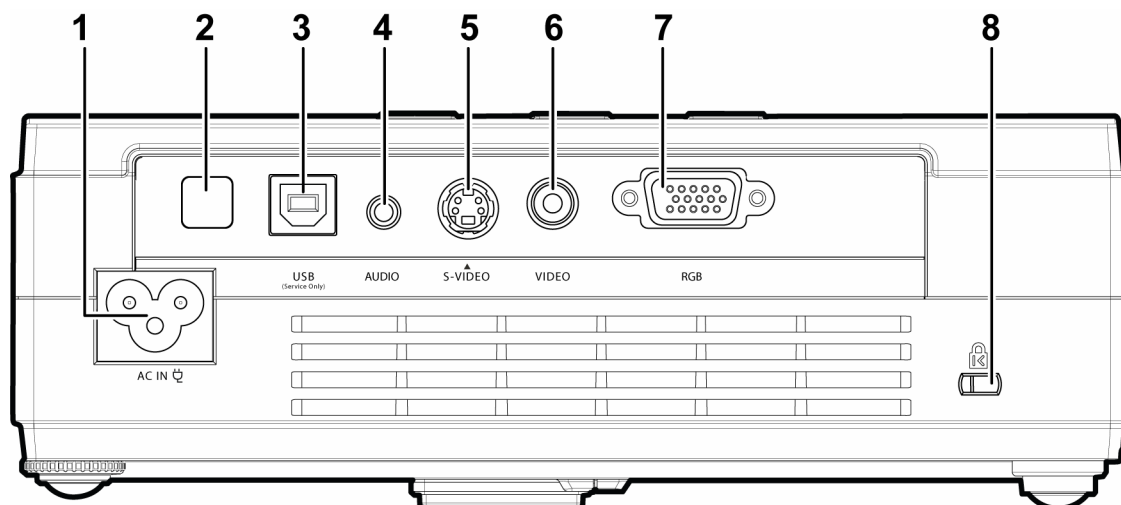



Vista superior—Botones del Menú en pantalla (OSD) y LEDs



ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN		VER PÁGINA:
1.	⏻ (ALIMENTACIÓN)	Enciende o apaga el proyector		
2.	▲ (Cursor arriba)	Navega y cambia la configuración en el OSD		18
3.	LED de ALIMENTACIÓN	Verde	Encendido	
		Apagado	Apagado (AC apagado)	
		Parpadeando	Código error	
4.	LED TEMP	Encendido	Sistema sobrecalentado	
		Apagado	Estado normal	
5.	LED PREPARADO	Naranja	Lámpara preparada para encenderse	
		Parpadeando	Lámpara no preparada (calentándose/apagándose/enfriándose) (consulte LEDs de Mensajes de error en la página 37)	
6.	MENÚ	Abre y sale del menú OSD		
7.	◀ (Cursor izquierdo) / FUENTE	Detecta el dispositivo de entrada Navega y cambia la configuración en el OSD		18
8.	▼ (Cursor derecho) / VOL./CLAVE	Menú rápido – para Clave, Volumen Navega y cambia la configuración en el OSD		17
9.	▶ (Cursor derecho) / AUTOMÁTICO	Optimiza el tamaño, posición y resolución de imagen Navega y cambia la configuración en el OSD		7, 18

Vista posterior

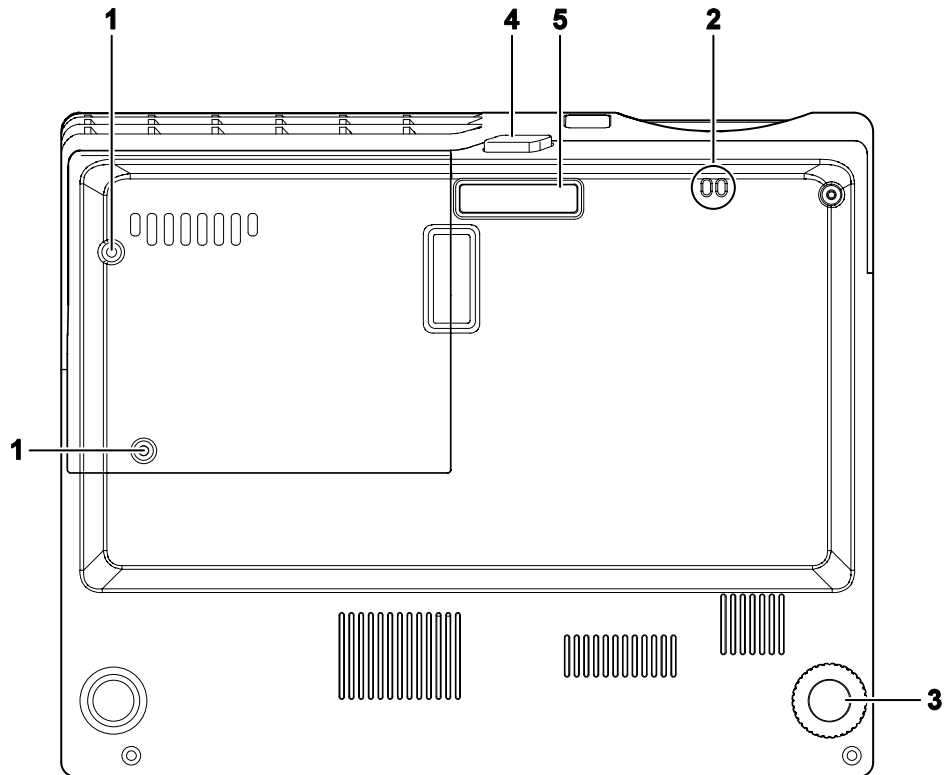


ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	AC IN	Conecte el CABLE DE ALIMENTACIÓN	11
2.	Receptor IR posterior (Opcional)	Receptor para la señal IR del mando a distancia	
3.	USB (sólo servicio)	Conecte el cable USB DESDE un ordenador (sólo servicio)	10
4.	AUDIO	Conecte un CABLE DE AUDIO desde el dispositivo de entrada	
5.	S-VIDEO	Conecte el CABLE DE S-VIDEO desde un dispositivo de vídeo	
6.	VIDEO	Conecte el CABLE DE VÍDEO desde un dispositivo de vídeo	
7.	RGB	Conecte el CABLE RGB desde un ordenador y componentes	
8.	 (Bloqueo de seguridad)	Fijar a un objeto estático con un sistema de Bloqueo Kensington®	35

**Nota:**

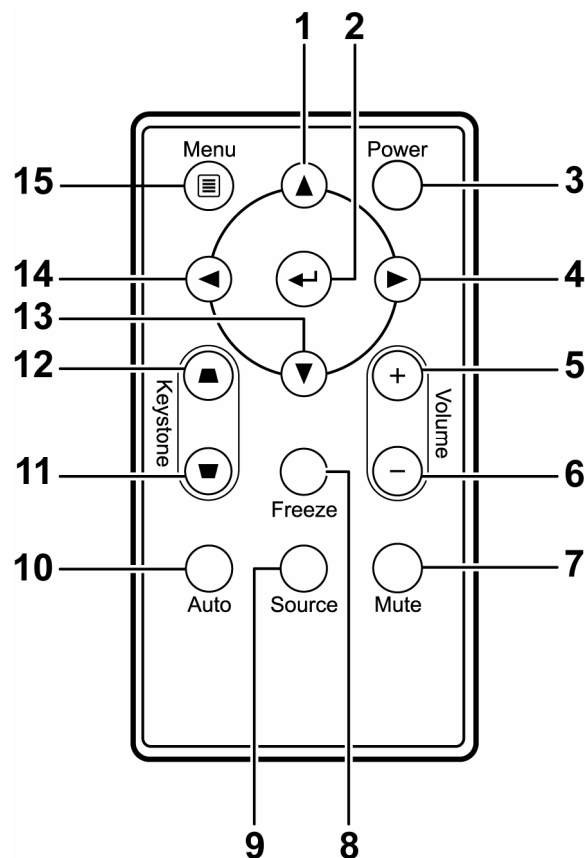
Si su equipo de vídeo tiene clavijas de S-VIDEO y RCA (vídeo compuesto) conecte al conector de S-VIDEO. S-VIDEO ofrece una calidad de señal mejor.

Vista inferior



ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	Tapa de la lámpara	Quitar cuando cambie la lámpara.	31
2.	Gancho de la tapa del objetivo	Para fijar la tapa del objetivo.	15
3.	Control de inclinación	Gire la palanca de ajuste para ajustar la posición del ángulo.	
4.	Botón del control de altura	Presiónelo para liberar el control.	
5.	Control de altura	El regulador baja cuando el botón del control de altura se presiona.	

## Partes del mando a distancia



### **Importante:**

**1.** Evite utilizar el proyector con luz fluorescente brillante encendida. Ciertas luces fluorescentes de alta frecuencia pueden interrumpir la operación del mando a distancia.

**2.** Compruebe que nada obstruye la línea entre el mando a distancia y el proyector. Si la línea entre el mando a distancia y el proyector está obstruida, puede hacer que la señal se refleje en ciertas superficies reflectantes como pantallas de proyección.

**3.** Los botones y teclas del proyector tienen las mismas funciones que los botones correspondientes en el mando a distancia. El manual del usuario describe las funciones basándose en el mando a distancia.

ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN	VER PÁGINA:
1.	Cursor arriba	Navega y cambia la configuración en el OSD	18
2.	Entrar	Cambia la configuración en el OSD	
3.	Power	Enciende o apaga el proyector	11
4.	Cursor derecho	Navega y cambia la configuración en el OSD	18
5.	Volumen +	Aumenta el volumen	17
6.	Volumen -	Baja el volumen	
7.	Silencio	Silencia el altavoz incorporado	
8.	Congelar	Congela/descongela la imagen en pantalla	
9.	Fuente	Detecta el dispositivo de entrada	
10.	Automático	Ajuste automático de la frecuencia, pista, tamaño, posición (sólo RGB)	
11.	Clave superior	Corrige el efecto de imagen trapezoidal (parte superior más ancha)	16
12.	Botón de clave	Corrige el efecto de imagen trapezoidal (parte inferior más ancha)	
13.	Cursor abajo	Navega y cambia la configuración en el OSD	18
14.	Cursor izquierdo	Navega y cambia la configuración en el OSD	
15.	Menú	Abre el OSD	

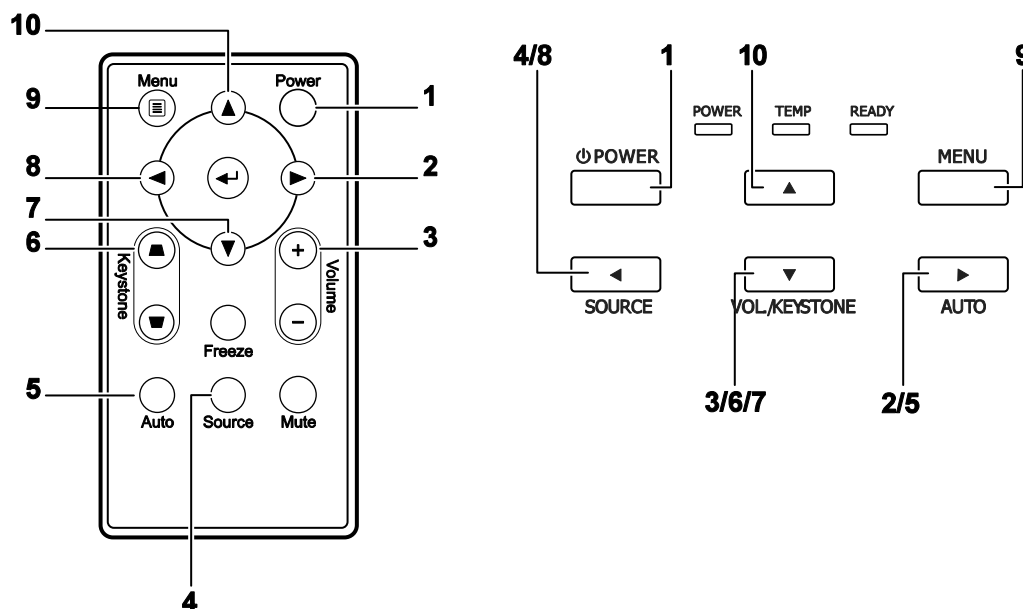
## Alcance del mando a distancia

El mando a distancia utiliza la transmisión por infrarrojos para controlar al proyector. No es necesario apuntar con el mando directamente al proyector. Suponiendo que no está sujetando el mando de forma perpendicular a los laterales o la parte posterior del proyector, el mando funcionará bien dentro de un radio de unos 7 metros (23 pies) y 15 grados sobre o bajo el nivel del proyector. Si el proyector no responde al mando a distancia, muévelo un poco más cerca.

## Botones del proyector y del mando a distancia

El proyector puede utilizarse utilizando el mando a distancia o los botones de la parte superior del proyector. Todas las operaciones pueden llevarse a cabo con el mando a distancia; sin embargo, los botones del proyector son limitados. La ilustración siguiente muestra los botones correspondientes del mando a distancia y del proyector.

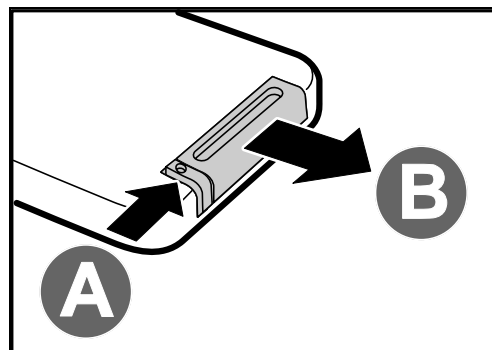
### Mando a distancia



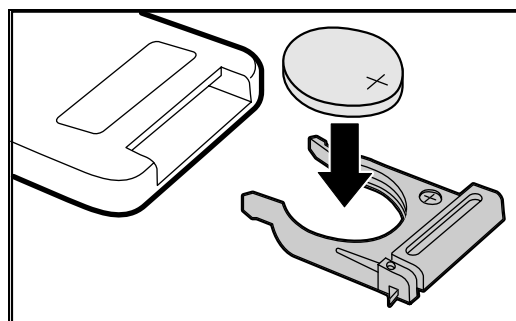
Algunos botones del proyector tienen varias funciones. Por ejemplo, el elemento 3/6/7 del proyector funciona como botón de clave, control de volumen y como tecla de cursor abajo.

### Insertar las pilas del mando a distancia

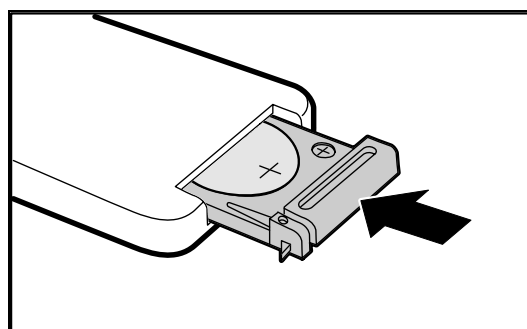
1. Quite la tapa del compartimiento para la batería deslizando la tapa en la dirección de la flecha (A). Tire de la tapa (B).



2. Inserte la batería con el positivo mirando hacia arriba.



3. Vuelva a colocar la tapa.

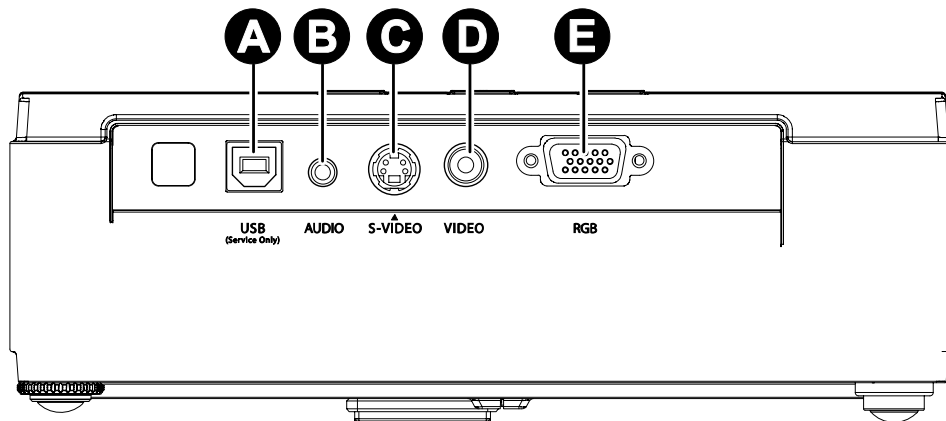


**Precaución:**

1. Utilice solamente una batería de litio de 3V (CR2025).
2. Deseche las pilas usadas según las ordenanzas locales.
3. Quite las pilas cuando no utilice el proyector durante mucho tiempo.

## Conectar los dispositivos de entrada

Un PC u ordenador portátil y dispositivos de vídeo pueden conectarse al proyector al mismo tiempo. Los dispositivos de vídeo incluyen reproductores de DVD, VCD y VHS al igual que videocámaras y cámaras de fotos digitales. Compruebe el manual del usuario del dispositivo a conectar para confirmar que tiene el conector de salida apropiado.




ELEMENTO	ETIQUETA	DESCRIPCIÓN
A	USB (sólo servicio)	Conecte el CABLE USB desde un ordenador (sólo servicio).
B	AUDIO	Conecte el CABLE DE AUDIO desde el conector de salida de audio del ordenador. Conecte el CABLE DE AUDIO (mini jack a RCA x 2) desde un dispositivo de vídeo.
C	S-VIDEO	Conecte el CABLE DE S-VÍDEO desde un dispositivo de vídeo.
D	VIDEO	Conecte el CABLE DE VÍDEO desde un dispositivo de vídeo.
E	RGB	Conecte el cable RGB desde un ordenador. Conecte la entrada de DVD YCbCr / YPbPr, a través del adaptador opcional RGB a COMPONENTE.

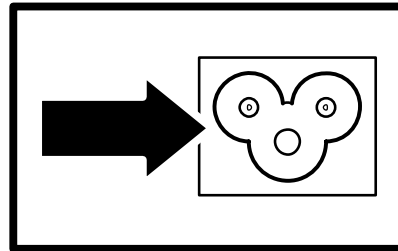
**Aviso:**

*Como precaución de seguridad, desconecte toda la alimentación al proyector y los dispositivos conectados antes de realizar las conexiones.*




## Encender y apagar el proyector

1. Conecte el cable de alimentación al proyector. Conecte el otro extremo en una toma de corriente.  
Los LEDs  **POWER** y **READY** del proyector se encienden.

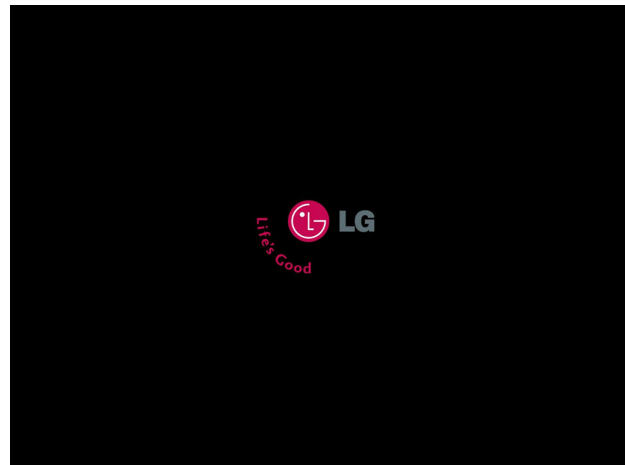




2. Encienda los dispositivos conectados.

3. Asegúrese de que el LED READY (listo) aparece en naranja fijo y no está parpadeando. Luego presione el botón  **POWER** para encender el proyector.

Aparecerá la pantalla emergente y se detectarán los dispositivos conectados.

Consulte Configurar una contraseña de acceso (bloqueo de seguridad) en la página 13 si tiene el bloqueo de seguridad activado.



4. Si conecta más de un dispositivo de entrada, presione el botón **Fuente** y utilice   para cambiar entre los dispositivos.  
(Componente es soportado a través del adaptador RGB a COMPONENTE.)



- RGB: RGB analógico  
Componente: entrada DVD YCbCr / YPbPr o entrada HDTV YPbPr a través del conector HD15
- Video compuesto: Video compuesto tradicional
- S-Video: Súper video (Y/C separados)

- 5.** Cuando aparezca el mensaje “Apagar? / Vuelva a pulsar Power”, presione el botón **POWER**. El proyector se apagará.



**Precaución:**

- 1. Asegúrese de quitar la tapa del objetivo antes de arrancar el proyector.*
- 2. No desenchufe el cable de alimentación hasta que el LED READY deje de parpadear, indicando que el proyector se ha enfriado.*

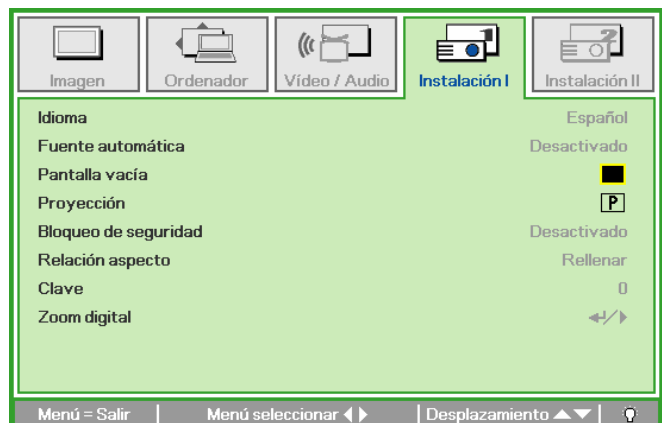
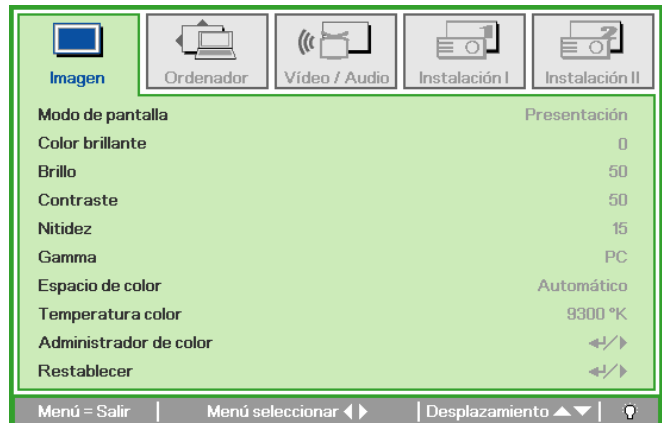
## Configurar una contraseña de acceso (bloqueo de seguridad)

Puede utilizar los cuatro botones (flechas) para ajustar una contraseña y evitar el uso no autorizado del proyector. Cuando está activada, la contraseña deberá introducirse tras encender el proyector. (Consulte Navegar por el OSD en la página 18 y Configurar el idioma OSD en la página 19 para ayuda sobre el uso de los menús OSD).

### Importante:

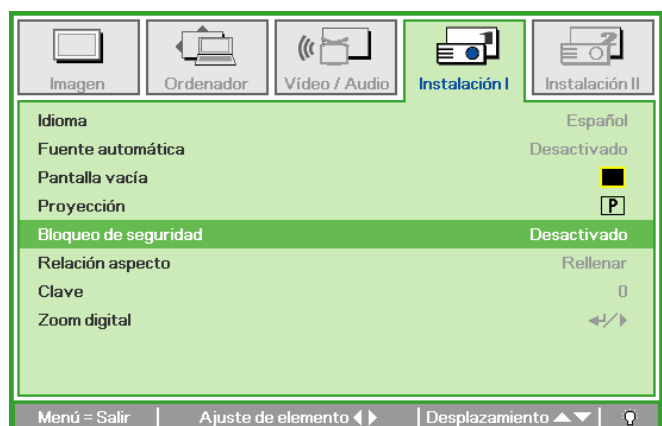
Guarde la contraseña en un lugar seguro. Sin la contraseña no podrá utilizar el proyector. Si pierde la contraseña, contacte con su vendedor para información sobre borrar la contraseña.

1. Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú OSD.
2. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación I**.




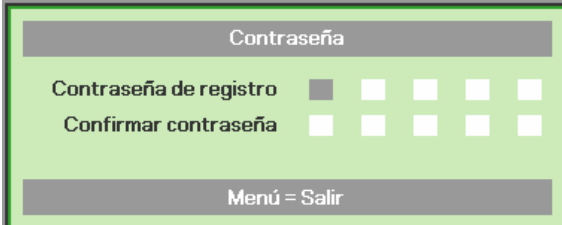
3. Presione el botón del cursor ▲▼ para seleccionar **Bloqueo de seguridad**.
4. Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar la función de bloqueo de seguridad.

Aparecerá automáticamente un cuadro de diálogo de contraseña.



5. Puede utilizar los botones del cursor ▲▼◀▶ bien en el teclado o en el mando a distancia IR para introducir la contraseña. Puede utilizar una combinación incluyendo las mismas flechas cinco veces, pero no menos de cinco.

Presione los botones del cursor en cualquier orden para ajustar la contraseña. Presione el botón **MENÚ** para salir del cuadro de diálogo.



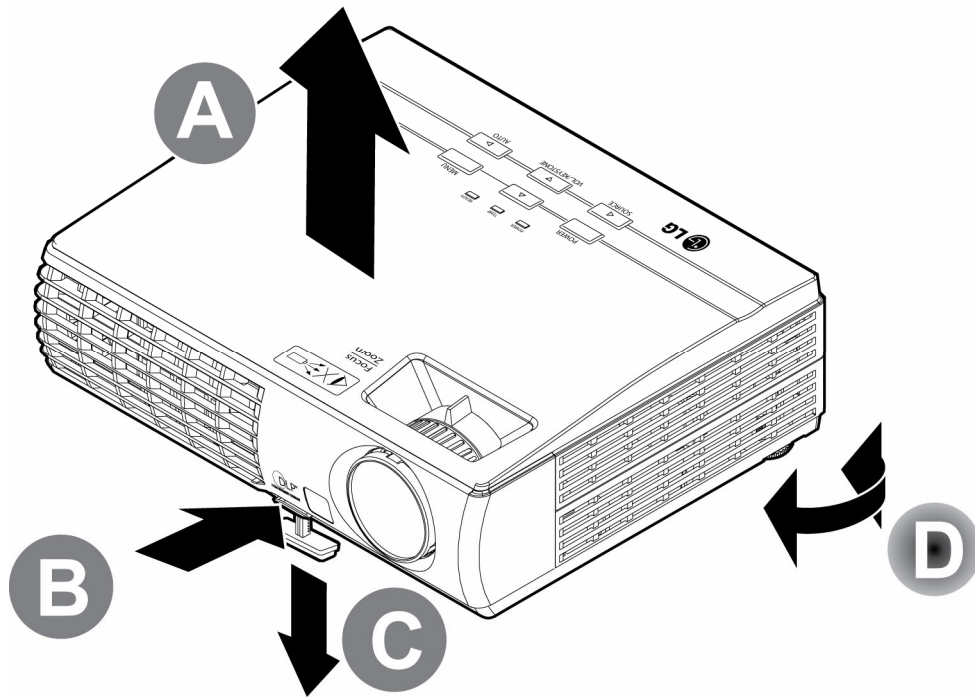
6. Cuando el usuario presione la tecla de encendido aparecerá el menú de confirmación de contraseña si el **Bloqueo de seguridad** está activado. Escriba la contraseña en el orden establecido según el paso 5. En caso de haber olvidado la contraseña, contacte con el centro de servicio. El centro de servicio validará al propietario y ayudará a restablecer la contraseña.



## Ajustar el nivel del proyector

Tenga en cuenta lo siguiente cuando configure el proyector:

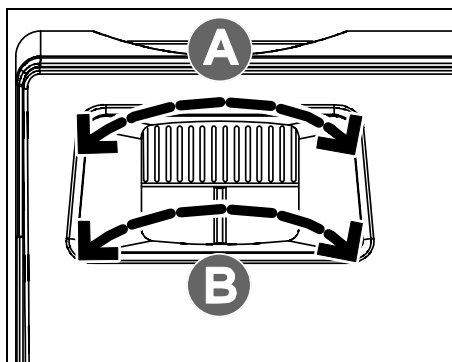
- La mesa o estante del proyector debería estar nivelada y ser robusta.
- Coloque el proyector para que esté perpendicular a la pantalla.
- Compruebe que los cables estén en un lugar seguro. Podría tropezar con ellos.



1. Para subir el nivel del proyector, levante el proyector [A] y presione el botón de control de altura [B].  
  
El control de altura bajará [C].
2. Para bajar el nivel del proyector, presione el botón de control de de altura y ejerza presión sobre la parte superior del proyector.
3. Para ajustar el ángulo de la imagen, gire el control de inclinación [D] a la derecha o a la izquierda hasta alcanzar el ángulo deseado.

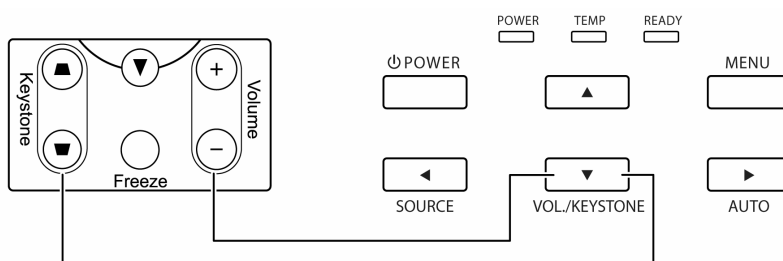
## Ajustar el zoom, el enfoque y la clave

1. Utilice el control **Zoom de imagen** (sólo en el proyector) para cambiar el tamaño de la imagen proyectada y el tamaño de la pantalla **B**.



2. Utilice el control **Enfoque de imagen** (sólo en el proyector) para enfocar la imagen proyectada **A**.

3. Utilice los botones **Clave** (en el proyector o en el mando a distancia) para corregir el efecto de imagen trapezoidal (parte superior o inferior más ancha).



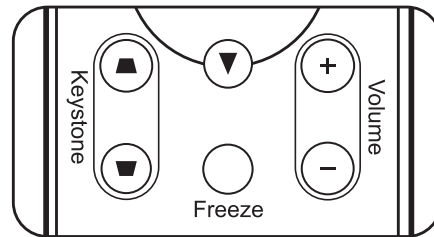
Mando a distancia y pantalla OSD

4. El control de clave aparece en la pantalla.

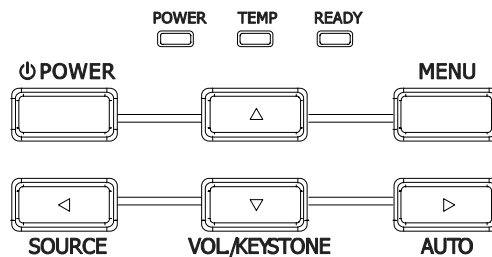


## Ajustar el volumen

1. Presione los botones **Volumen +/-** en el mando a distancia.  
El control de volumen aparece en la pantalla.



2. Presione el botón **Cursor abajo** en el teclado para ajustar **Volumen +/-**.



3. Presione el botón **SILENCIO** para apagar el volumen (esta característica está disponible sólo en el mando).



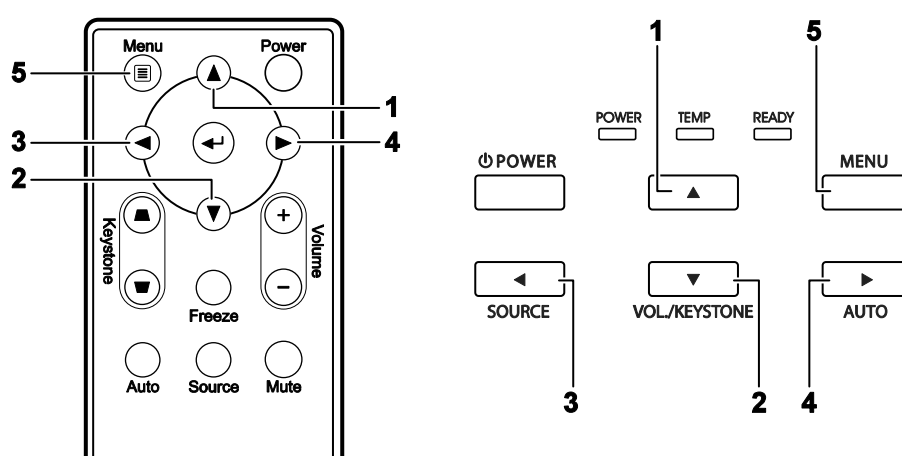
# CONFIGURACIÓN DEL MENÚ EN PANTALLA (OSD)

## Controles del menú OSD

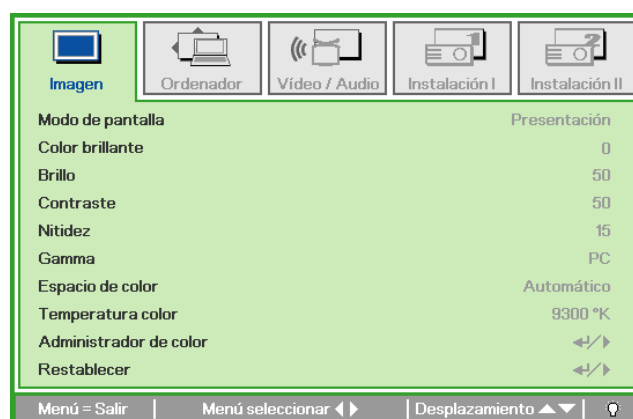
El proyector tiene un OSD que le permite realizar ajustes en la imagen y cambiar diferentes configuraciones.

### Navegar por el OSD

Puede utilizar los botones del cursor del mando a distancia o los botones de la parte superior del proyector para navegar y realizar cambios en el OSD. La ilustración siguiente muestra los botones correspondientes del mando a distancia y del proyector.



1. Para entrar en el OSD, presione el botón **MENÚ**.
2. Hay cinco menús. Presione el botón del cursor ◀▶ para moverse por los menús.
3. Presione el botón del cursor ▲▼ para subir y bajar en un menú.
4. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.
5. Presione **MENÚ** para cerrar el OSD o salir de un submenú.



### **Nota:**

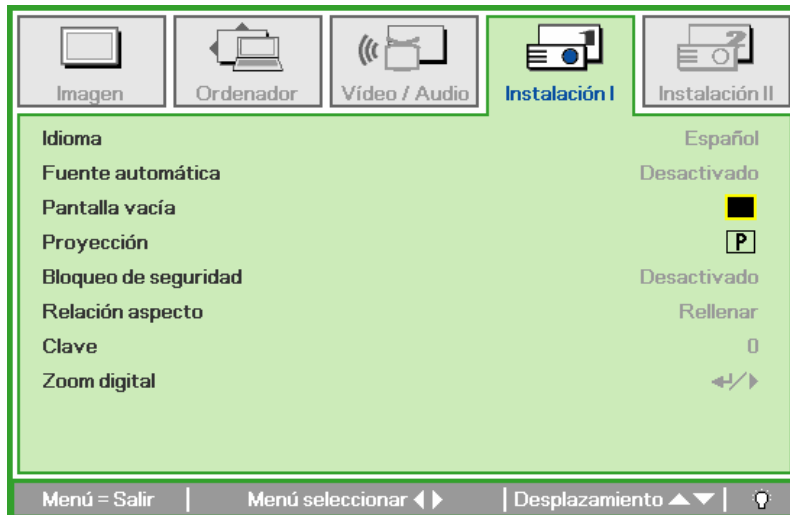
Dependiendo de la fuente de vídeo, no todos los elementos del OSD estarán disponibles. Por ejemplo, los elementos **Posición Horizontal/Vertical** del menú Ordenador sólo pueden modificarse cuando está conectado a un PC. Los elementos no disponibles no pueden accederse y cambian a gris.



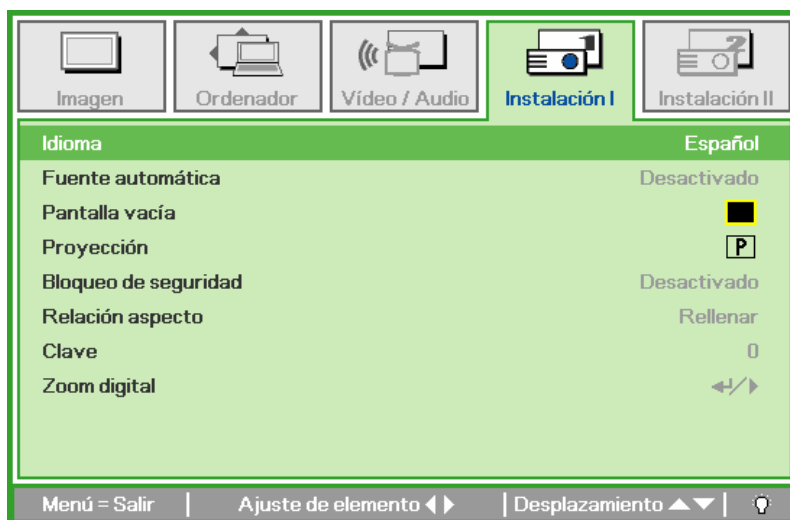
## Configurar el idioma OSD

Ajuste el idioma del OSD según sus preferencias antes de continuar.

1. Presione el botón **MENÚ**. Presione el botón del cursor ◀▶ para navegar a Instalación I.



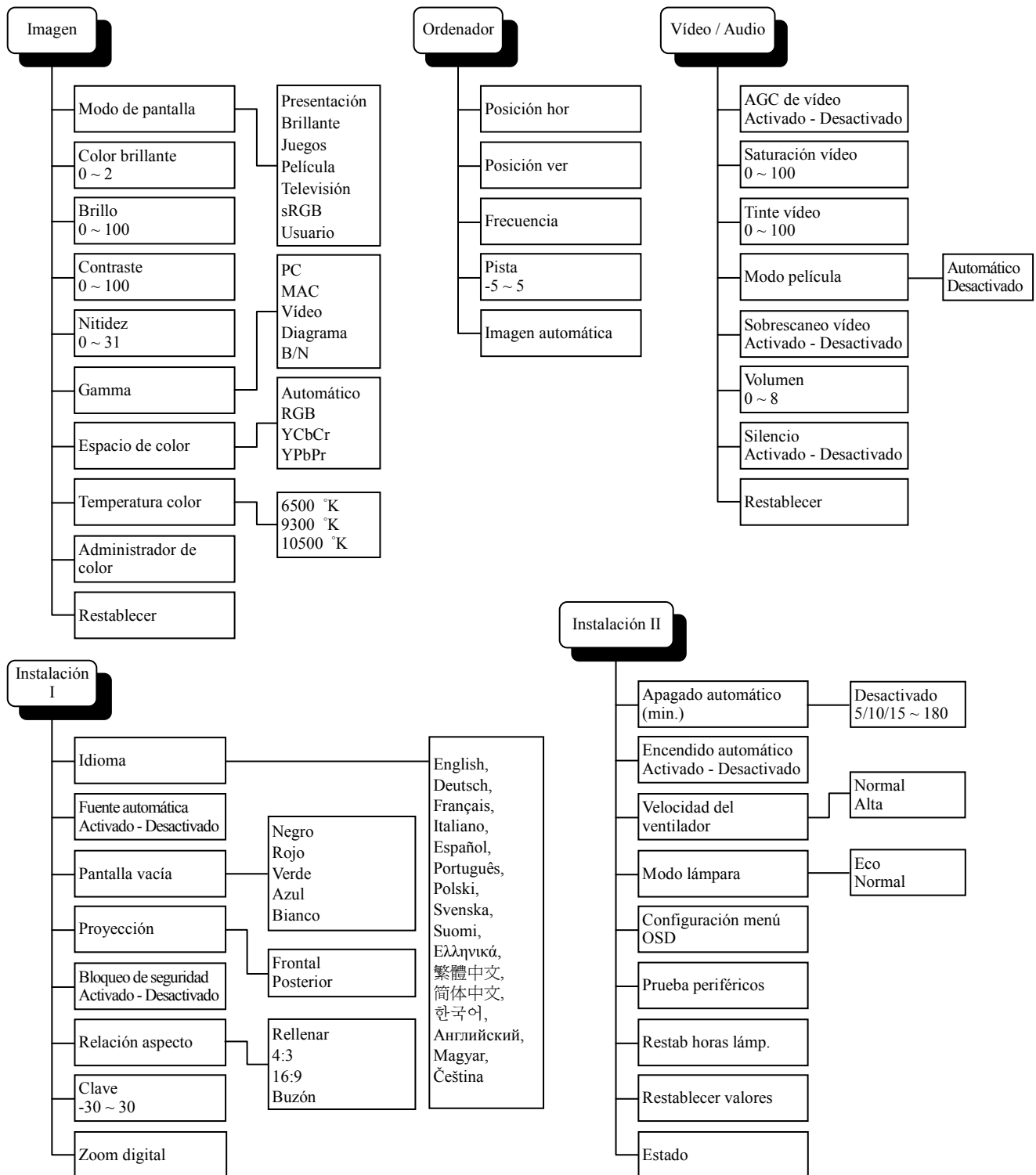
2. Presione el botón del cursor ◀▶ hasta que **Idioma** sea resaltado.



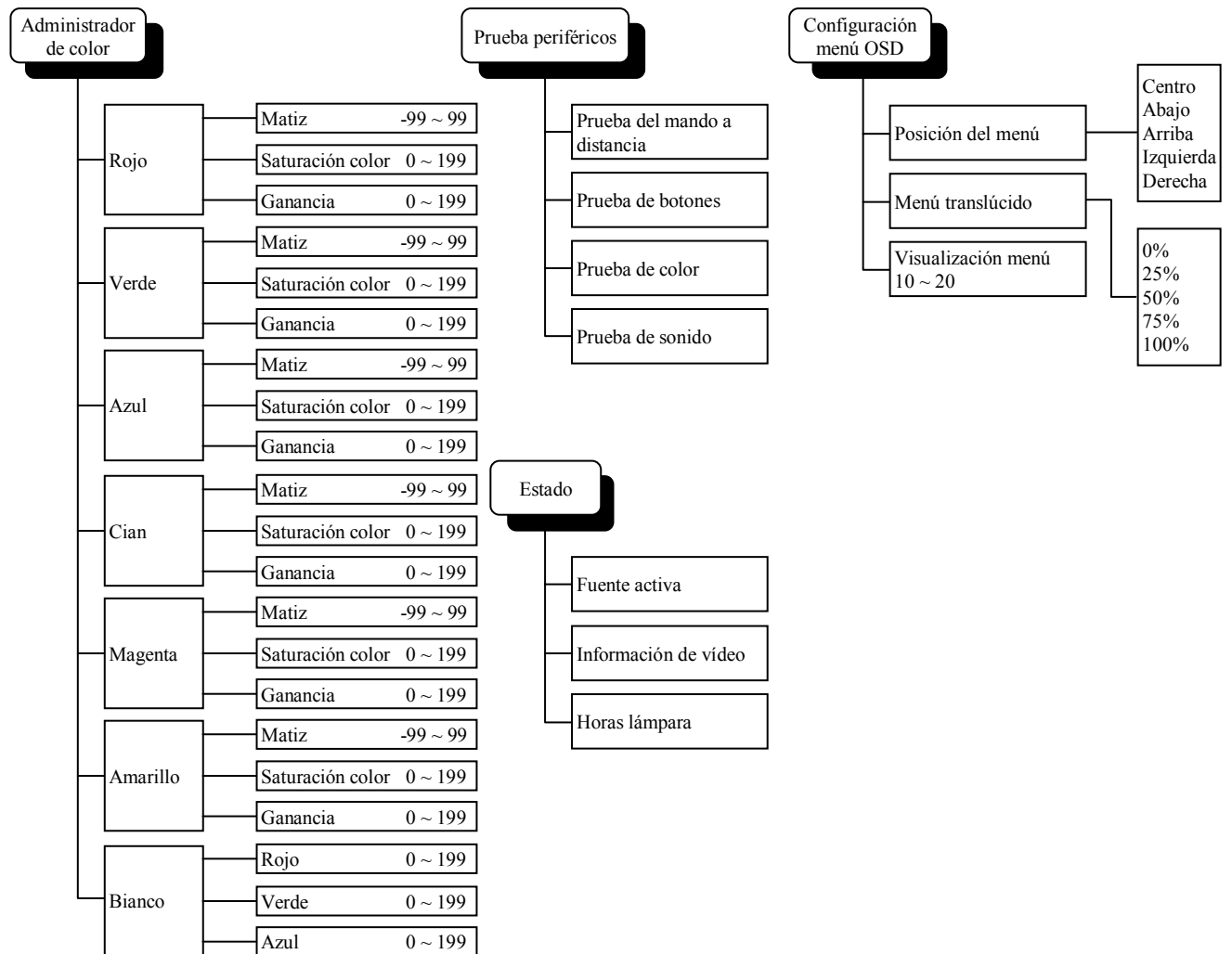
3. Presione el botón del cursor ◀▶ hasta que el idioma deseado sea resaltado.
4. Presione el botón **MENÚ** dos veces para cerrar el OSD.

## Vista general del menú OSD

Utilice la siguiente ilustración para buscar una configuración rápidamente o determinar el rango de una configuración.

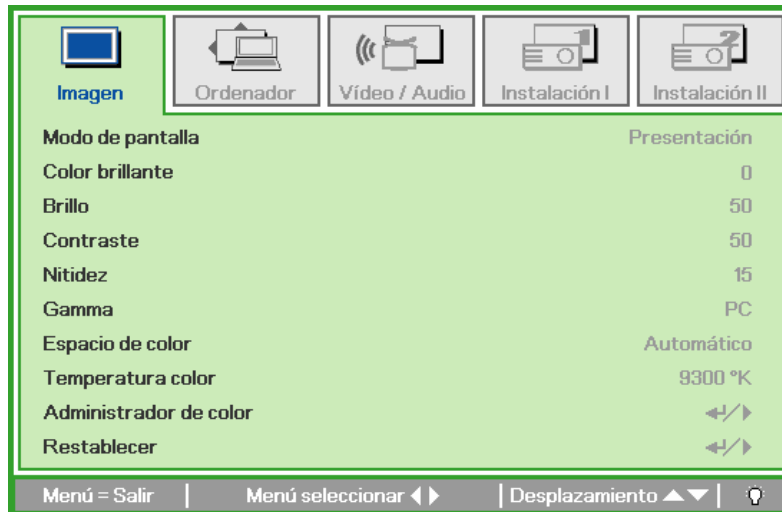


## Vista previa de submenús del OSD



## Menú Imagen

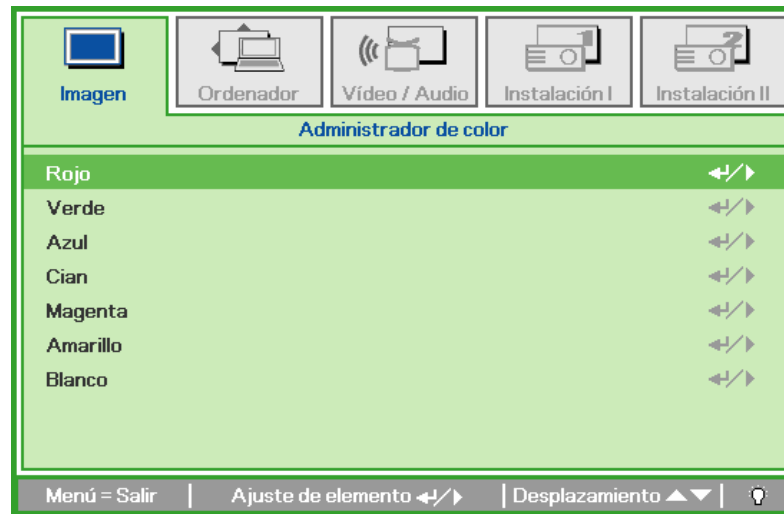
Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al **Menú Imagen**. Presione el botón del cursor ▲▼ para subir y bajar por el menú **Imagen**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Modo de pantalla	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el modo de pantalla.
Color brillante	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el valor de Color brillante.
Brillo	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el brillo de la pantalla.
Contraste	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el contraste de la pantalla.
Nitidez	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la nitidez de la pantalla.
Gamma	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la corrección de gamma de la pantalla.
Espacio de color	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el espacio de color
Temperatura color	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar diferentes temperaturas de color.
Administrador de color	Presione <b>Entrar</b> / ▶ para entrar en el menú administrador de color. Consulte Administrador de color en la página 23 para más información.
Restablecer	Presione <b>Entrar</b> / ▶ para restablecer toda la configuración a sus valores predeterminados.

Administrador de color

Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú administrador de color.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Rojo	Seleccionar para entrar en el Administrador de color rojo. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Verde	Seleccionar para entrar en el Administrador de color verde. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Azul	Seleccionar para entrar en el Administrador de color azul. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Cian	Seleccionar para entrar en el Administrador de color cian. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Magenta	Seleccionar para entrar en el Administrador de color magenta. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Amarillo	Seleccionar para entrar en el Administrador de color amarillo. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.
Blanco	Seleccionar para entrar en el Administrador de color blanco. Presione los botones ◀▶ para ajustar Matiz, Saturación y Ganancia.

## Menú Ordenador

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Ordenador**. Presione el botón del cursor ▲▼ para subir y bajar por el menú Ordenador. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Posición hor	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la posición de la pantalla a la izquierda o derecha.
Posición ver	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la posición de la pantalla arriba o abajo.
Frecuencia	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el reloj de muestreo A/D.
Pista	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar el punto de muestreo A/D.
Imagen automática	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para ajustar automáticamente fase, pista, tamaño y posición.

## Menú Vídeo/Audio

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Vídeo/Audio**. Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Vídeo/Audio**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.



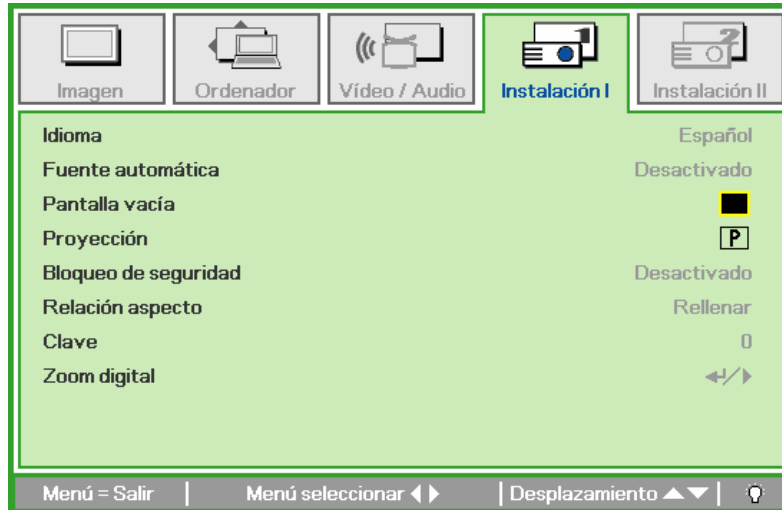
ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
AGC de vídeo	Presione los botones ◀▶ para activar o desactivar el Control automático de la ganancia para la fuente de vídeo.
Saturación vídeo	Presione los botones ◀▶ para ajustar la saturación del vídeo.
Tinte vídeo	Presione los botones ◀▶ para ajustar el tinte/matiz del vídeo.
Modo película	Presione los botones ◀▶ para seleccionar un modo de película diferente.
Sobrescaneo vídeo	Presione los botones ◀▶ para activar o desactivar el sobrescaneo de vídeo.
Volumen	Presione los botones ◀▶ para ajustar el nivel de volumen del audio.
Silencio	Presione los botones ◀▶ para activar o desactivar el altavoz.
Restablecer	Presione <b>Entrar</b> / ▶ para restablecer toda la configuración a sus valores predeterminados.

**Nota:**

*Puede que el vídeo se entrecorte cuando reproduzca vídeo entrelazado. Para evitar esto, abra el menú Vídeo / Audio y ajuste la característica Modo película.*

## Menú Instalación I

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación I**. Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación I**. Presione ◀▶ para cambiar los valores de la configuración.

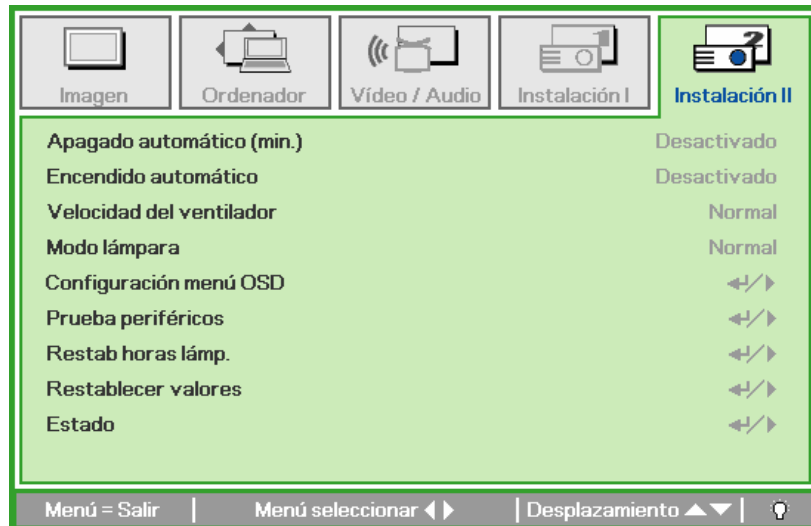


ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Idioma	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar el menú en una ubicación diferente.
Fuente automática	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar la búsqueda automática de todos los puertos de entrada para averiguar la fuente válida.
Pantalla vacía	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar un color diferente para la pantalla vacía.
Proyección	Presione el botón del cursor ◀▶ para elegir entre dos métodos de proyección.
Bloqueo de seguridad	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar la función de bloqueo de seguridad security lock function.
Relación aspecto	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la relación de aspecto del vídeo. <b>Nota:</b> La función Relación de aspecto sólo es accesible cuando el Zoom digital no está activo.
Clave	Presione el botón del cursor ◀▶ para ajustar la clave en la pantalla.
Zoom digital	Presione <b>Entrar</b> / ▶ para entrar en el menú Zoom digital. Presione ▲ para acercar; presione ▶ para alejar. Utilice los botones ◀▶ para usar la función Panorámico. <b>Nota:</b> Debe acercar primero para que el menú Panorámico esté accesible. <b>Nota:</b> El zoom digital se desactiva en las resoluciones SXGA/SXGA+/UXGA.



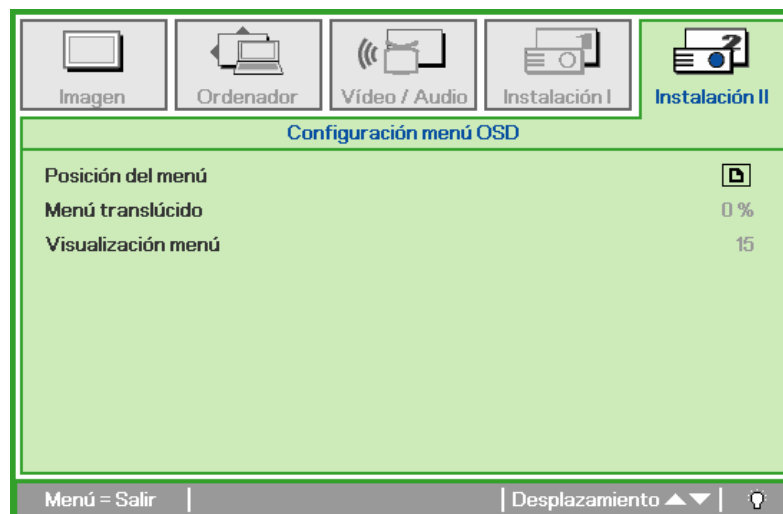
## Menú Instalación II

Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú **OSD**. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación II**. Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación II**.



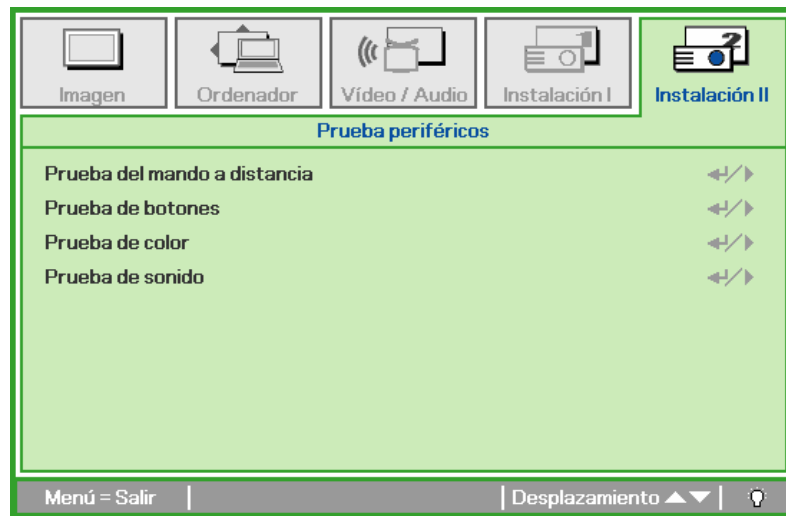
ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Apagado automático (min.)	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar el apagado automático de la lámpara cuando no hay señal.
Encendido automático	Presione el botón del cursor ◀▶ para activar o desactivar el encendido automático cuando hay alimentación AC.
Velocidad del ventilador	Presione el botón del cursor ◀▶ para cambiar entre las velocidades de ventilador Normal y Alta. <b>Nota:</b> Recomendamos que seleccione velocidad alta en altas temperaturas, alta humedad o en zonas de gran altitud.
Modo lámpara	Presione el botón del cursor ◀▶ para seleccionar el modo de la lámpara para un brillo mayor o menor para alargar la vida de la lámpara.
Configuración menú OSD	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Configuración OSD. Consulte la página 18 para más información sobre la configuración del menú OSD.
Prueba periféricos	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú Prueba de periféricos. Consulte la página 29 para más información acerca de Prueba periféricos.
Restab horas lámp.	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para confirmar restablecer las horas de la lámpara. Presione <b>Menú</b> para cancelar. Consulte la página 29 para más información sobre Restab horas lámp.
Restablecer valores	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer todos los elementos a sus valores predeterminados. Consulte la página 30 para más información sobre Restablecer valores.
Estado	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el menú <b>Estado</b> . Consulte la página 30 para más información sobre Estado.

## Configuración menú OSD



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Posición del menú	Presione el botón ◀▶ para seleccionar una ubicación diferente para el OSD.
Menú translúcido	Presione el botón ◀▶ para seleccionar el nivel de transparencia del fondo del OSD.
Visualización menú	Presione el botón ◀▶ para seleccionar el tiempo para el OSD.

## Prueba periféricos



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Prueba del mando a distancia	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para realizar un diagnóstico al mando a distancia IR.
Prueba de botones	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para probar el botón del teclado.
Prueba de color	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para seleccionar diferentes colores en la pantalla.
Prueba de sonido	Presione ◀ (Entrar) / ▶ para probar la función de sonido del altavoz interno.

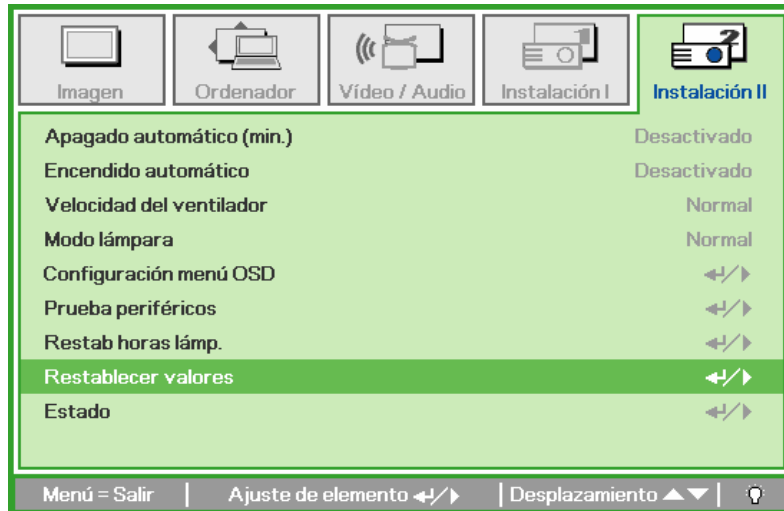
## Restab horas lámp.



Consulte Restablecer la lámpara en la página 33 para restablecer el contador de horas de la lámpara.

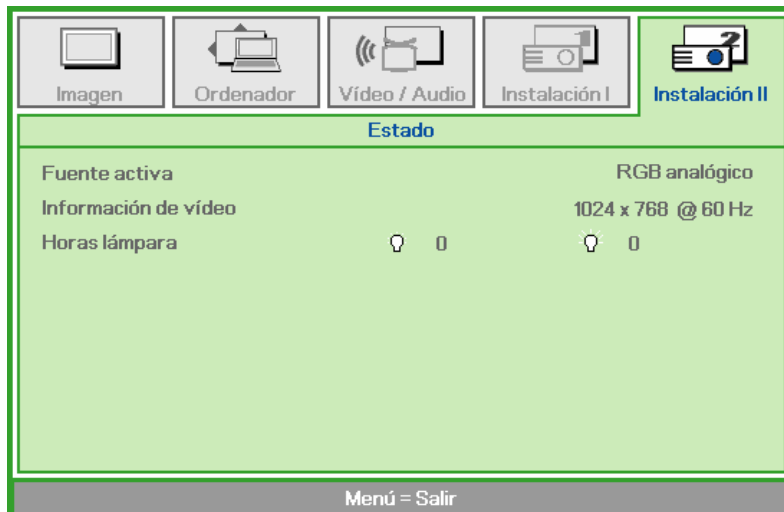
### Restablecer valores

Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación II**. Seleccione el submenú **Restablecer valores** y presione ◀ (Entrar) / ▶ para restablecer todos los elementos del menú a sus valores predeterminados de fábrica.



### Estado

Presione el botón del cursor ▲▼ para moverse arriba y abajo en el menú **Instalación II**. Seleccione el submenú **Instalación II** y presione ◀ (Entrar) / ▶ para entrar en el submenú **Estado**.



ELEMENTO	DESCRIPCIÓN
Fuente activa	Muestra la fuente activada.
Información de vídeo	Muestra la información de resolución/vídeo para la fuente RGB y el estándar de color para la fuente de Vídeo.
Horas lámpara	Aparece la información de horas de uso de la lámpara. Los contadores ECO y Normal están separados.

## MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

### Cambiar la lámpara de proyección

La lámpara de proyección debería cambiarse cuando se apague. Sólo debe cambiarse por otra certificada como recambio, que puede pedir a su vendedor local.

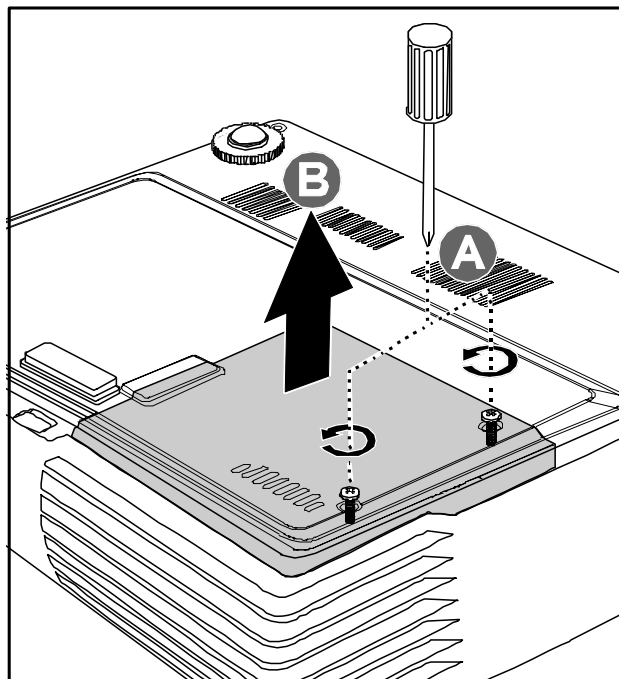
**Importante:**

- a. La lámpara fluorescente utilizada en este producto contiene una pequeña cantidad de mercurio.*
- b. No desechar este producto con la basura doméstica normal.*
- c. Debe desechar este producto según las regulaciones de su autoridad local.*

**Aviso:**

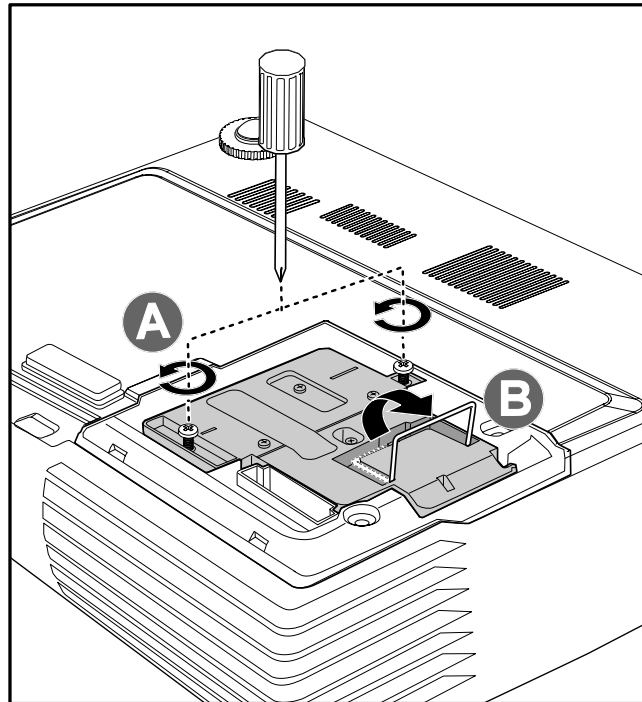
*Asegúrese de apagar y desenchufar el proyector al menos 30 minutos antes de cambiar la lámpara. Si no lo hace, podría provocarse quemaduras severas.*

- 1.** Afloje los dos tornillos de sujeción en la tapa del compartimiento de la lámpara (A).
- 2.** Quite la tapa del compartimiento de la lámpara (B).

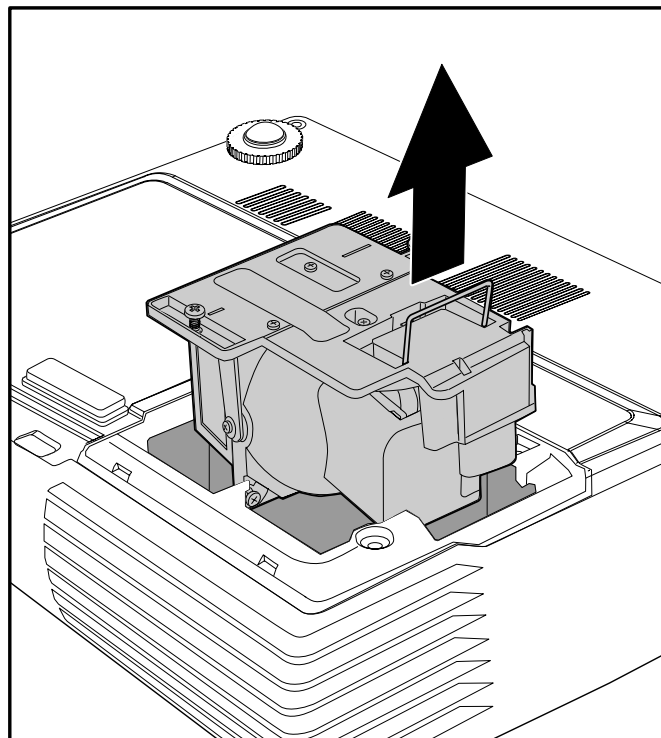


**3.** Quite los dos tornillos del módulo de la lámpara (A).

**4.** Levante el asa del módulo (B).

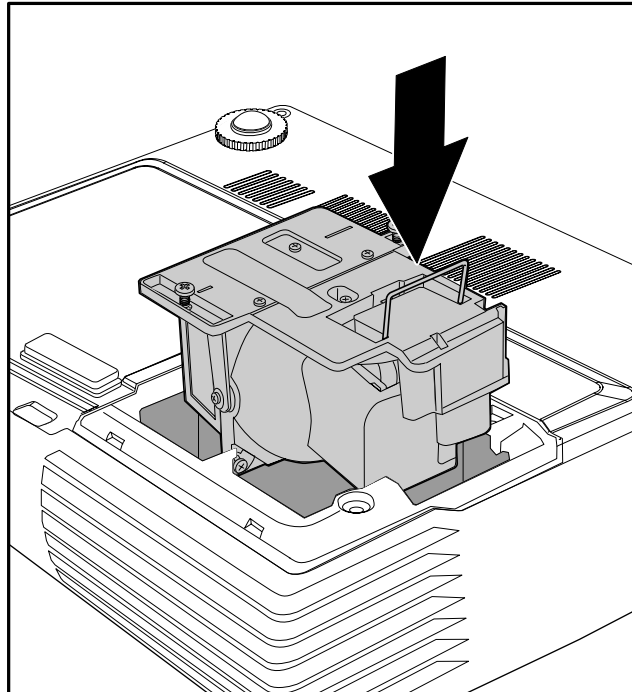


**5.** Tire con firmeza del asa del módulo para quitar el módulo de la lámpara.



6. Siga al revés los pasos del 1 al 5 para instalar el nuevo módulo de la lámpara. Cuando realice la instalación, alinee el módulo de la lámpara con el conector y asegúrese de que esté nivelado para evitar daños.

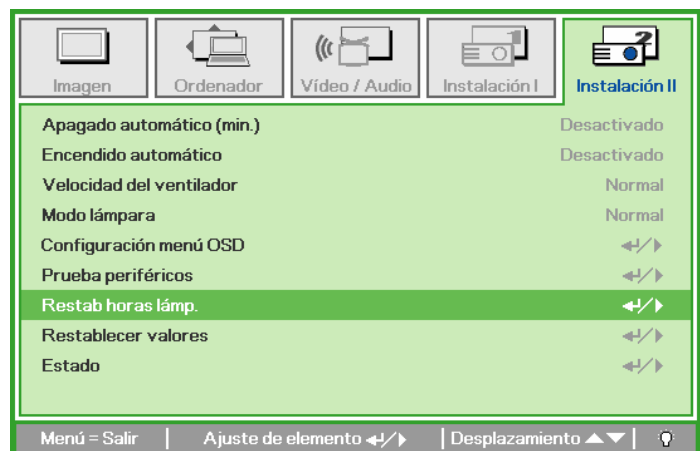
**Nota:** El módulo de la lámpara debe quedar bien asentado en su lugar y el conector de la lámpara debe estar correctamente conectado antes de apretar los tornillos.



### Restablecer la lámpara

Tras colocar la lámpara, deberá restablecer el contador de la lámpara a cero. Siga estos pasos:

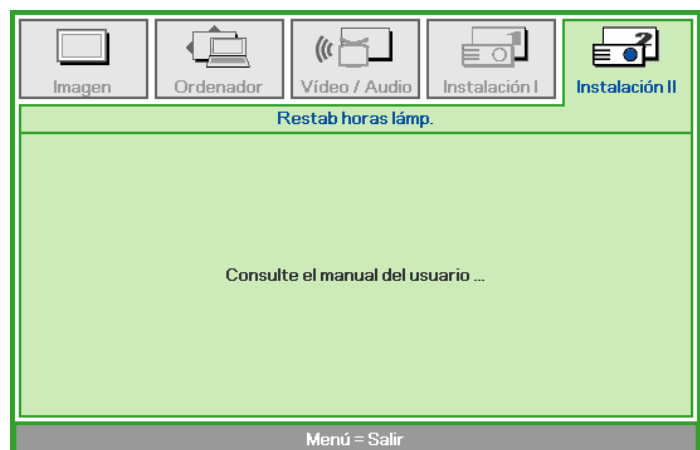
1. Presione el botón **MENÚ** para abrir el menú OSD.
2. Presione el botón del cursor ◀▶ para ir al menú **Instalación II**.
3. Presione el botón del cursor ▲▼ para bajar al menú **Restab horas lámp.**



4. Presione el cursor ▶ o el ◀◀ botón.  
Aparecerá un mensaje en pantalla.

5. Presione los botones ▼ ▲ ◀ ▶ para restablecer las horas de la lámpara.

6. Presione el botón **MENÚ** para volver a **Instalación II**.



## **Limpiar el proyector**

La limpieza del proyector para quitar el polvo y la suciedad le ayudará a asegurar una operación sin problemas.

**Aviso:**

- 1. Asegúrese de apagar y desenchufar el proyector al menos 30 minutos antes de la limpieza. Si no lo hace, podría provocarse quemaduras severas.*
- 2. Utilice únicamente un trapo humedecido para la limpieza. No deje que entre agua en el proyector por las rejillas de ventilación.*
- 3. Si entra un poco de agua en el interior del proyector durante la limpieza, déjelo desenchufado en una habitación bien ventilada durante varias horas antes de volver a utilizarlo.*
- 4. Si entra mucha agua en el interior del proyector durante la limpieza, llévelo al servicio técnico.*

### *Limpieza del objetivo*

Puede comprar limpiador para objetivos de la mayoría de tiendas de cámaras. Consulte lo siguiente para limpiar el objetivo del proyector.

1. Aplique un poco de limpiador de objetivo óptico en un trapo suave y limpio. (No aplique el limpiador directamente en el objetivo).
2. Limpie el objetivo suavemente con movimientos circulares.

**Precaución:**

- 1. No utilice limpiadores abrasivos o disolventes.*
- 2. Para evitar la decoloración o desteñido, evite utilizar limpiadores sobre la cubierta del proyector.*

### *Limpieza de la cubierta*

Consulte lo siguiente para limpiar la cubierta del proyector.

1. Limpie el polvo con un trapo humedecido y limpio.
2. Humedezca el trapo con agua templada y detergente suave (como el utilizado para lavar platos) y luego limpie la cubierta.
3. Aclare todo el detergente del trapo y limpie el proyector de nuevo.

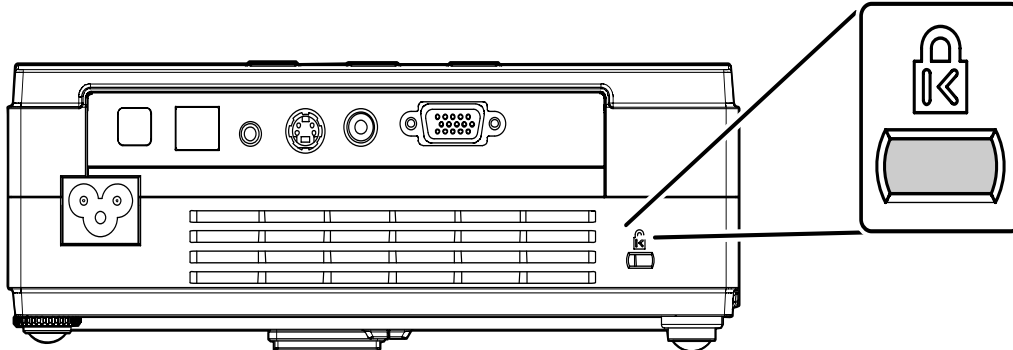
**Precaución:**

*Para evitar la decoloración o el desteñido de la cubierta, no utilice limpiadores abrasivos derivados del alcohol.*



## Utilizar el Bloqueo Kensington®

Si le importa la seguridad, fije el proyector a un objeto estático con la ranura Kensington y un cable de seguridad.



**Nota:**

Contacte con su vendedor para más detalles sobre la compra de un cable de seguridad Kensington apropiado.

El bloqueo de seguridad corresponde al Sistema de Seguridad MicroSave de Kensington. Para cualquier duda, contacte con: Kensington, 2853 Campus Drive, San Mateo, CA 94403, U.S.A. Tel: 800-535-4242, <http://www.Kensington.com>.

### Problemas comunes y soluciones

Estas indicaciones ofrecen consejos para solucionar los problemas que pueda encontrarse al utilizar el proyector. Si el problema continúa sin resolverse, contacte con su distribuidor para asistencia.

A menudo, tras dedicar tiempo a la solución del problema, éste resulta ser tan simple como una conexión suelta. Compruebe lo siguiente antes de proceder a la solución de problemas específicos.

- *Utilice otro dispositivo eléctrico para confirmar que la toma de corriente funciona.*
- *Compruebe que el proyector esté encendido.*
- *Asegúrese de que todas las conexiones se hayan realizado correctamente.*
- *Asegúrese de que el dispositivo conectado esté encendido.*
- *Asegúrese de que un PC conectado no esté en modo suspendido.*
- *Asegúrese de que el ordenador portátil conectado esté configurado para pantalla externa. (Esto se realiza normalmente presionando una combinación Fn-tecla en el portátil).*

### Consejos para la solución de problemas

En cada sección de un problema específico, intente los pasos en el orden sugerido. Esto puede ayudarle a resolver el problema más rápidamente.

Intente arreglar el problema y por tanto evitar cambiar partes no defectuosas.

Por ejemplo, si cambia las pilas y el problema persiste, vuelva a colocar las pilas de nuevo y vaya al siguiente paso.

Tome nota de los datos de los pasos tomados cuando resuelva problemas: La información puede ser útil cuando llame al soporte técnico o para informar al personal del servicio técnico.

## LEDs de Mensajes de error

MENSAJES DE CÓDIGO DE ERROR	LED DE ALIMENTACIÓN PARPADEANDO	LED DE SOBRECALENTAMIENTO	LED PREPARADO PARPADEANDO
Sobrecalentamiento	0	Activado	0
Error de estado de rotura térmica	4	0	0
Error de lámpara	5	0	0
Error Fan1	6	0	1
Error Fan2	6	0	2
Error Fan3	6	0	3
Puerta de la lámpara abierta	7	0	0
Error DMD	8	0	0
Error de la rueda de colores	9	0	0

En caso de error, desconecte el cable de alimentación AC y espere un (1) minuto antes de reiniciar el proyector. Si el LED de alimentación o preparado todavía parpadea o si el LED de sobrecalentamiento está encendido, contacte con el servicio técnico.

## Problemas de imagen

### **Problema: No aparece la imagen en la pantalla**

1. Verifique la configuración de su portátil o PC de sobremesa.
2. Apague todo el equipo y vuelva a encenderlo en el orden correcto.

### **Problema: La imagen está borrosa**

1. Ajuste el **Enfoque** en el proyector.
2. Presione el botón **Automático** del mando a distancia o del proyector.
3. Asegúrese de que la distancia del proyector a la pantalla esté dentro del alcance especificado de 10 metros (33 pies).
4. Compruebe que el objetivo del proyector esté limpio.

### **Problema: La imagen es más ancha en la parte superior (efecto trapezoidal)**

1. Coloque el proyector para que esté lo más perpendicular posible a la pantalla.
2. Utilice el botón de Clave en el mando a distancia o en el proyector para corregir el problema.

### **Problema: La imagen aparece al revés**

Compruebe la configuración de **Proyección** en el menú **Instalación I** del OSD.

### **Problema: La imagen aparece con listas**

1. Ajuste la configuración de **Frecuencia** y **Pista** en el menú **Ordenador** del OSD a sus valores predeterminados.
2. Para comprobar si el problema ocurre por una tarjeta de vídeo conectada al PC, conéctelo a otro ordenador.

### **Problema: La imagen es plana y sin contraste**

Ajuste la configuración de **Contraste** en el menú **Imagen** del OSD.

### **Problema: El color de la imagen proyectada no coincide con el de la imagen de la fuente**

Ajuste la configuración de **Temperatura color** y **Gamma** en el menú **Imagen** del OSD.

## Problemas de la lámpara

### ***Problema: No sale luz del proyector***

1. Compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado.
2. Asegúrese de que la fuente de alimentación sea buena probándola con otro dispositivo eléctrico.
3. Restaure el proyector en el orden correcto y compruebe si el LED de alimentación está en verde.
4. Si ha cambiado la lámpara recientemente, inténtelo restaurando las conexiones de la lámpara.
5. Cambie el módulo de la lámpara.
6. Coloque la lámpara antigua de nuevo en el proyector y llévelo al servicio técnico.

### ***Problema: La lámpara se apaga***

1. Las subidas de tensión pueden provocar que la lámpara se apague. Vuelva a enchufar el cable. Cuando se encienda el LED Ready (Preparado), presione el botón de encendido.
2. Cambie el módulo de la lámpara.
3. Coloque la lámpara antigua de nuevo en el proyector y llévelo al servicio técnico.

## Problemas del mando a distancia

### ***Problema: El proyector no responde al mando a distancia***

1. Apunte con el mando a distancia hacia el sensor del mando en el proyector.
2. Asegúrese de que la línea entre el mando y el sensor no está obstruida.
3. Apague las luces fluorescentes de la habitación.
4. Compruebe la polaridad de las pilas.
5. Cambie las pilas.
6. Apague otros dispositivos de infrarrojos cercanos.
7. Lleve el mando a distancia al servicio técnico.

## Problemas del audio

### ***Problema: No hay sonido***

1. Ajuste el volumen en el mando a distancia.
2. Ajuste el volumen de la fuente de audio.
3. Compruebe la conexión del cable de audio.
4. Pruebe la salida del audio de la fuente con otros altavoces.
5. Lleve el proyector al servicio técnico.

### ***Problema: El sonido es distorsionado***

1. Compruebe la conexión del cable de audio.
2. Pruebe la salida del audio de la fuente con otros altavoces.
3. Lleve el proyector al servicio técnico.

## Llevar el proyector al servicio técnico

Si no puede resolver el problema, debería llevar el proyector al servicio técnico. Embale el proyector en su caja original. Incluya la descripción del problema y una lista de comprobación de los pasos que ha tomado para intentar solucionar el problema: la información puede resultar útil para el personal del servicio técnico. Para el servicio técnico, devuelva el proyector al lugar donde lo compró.

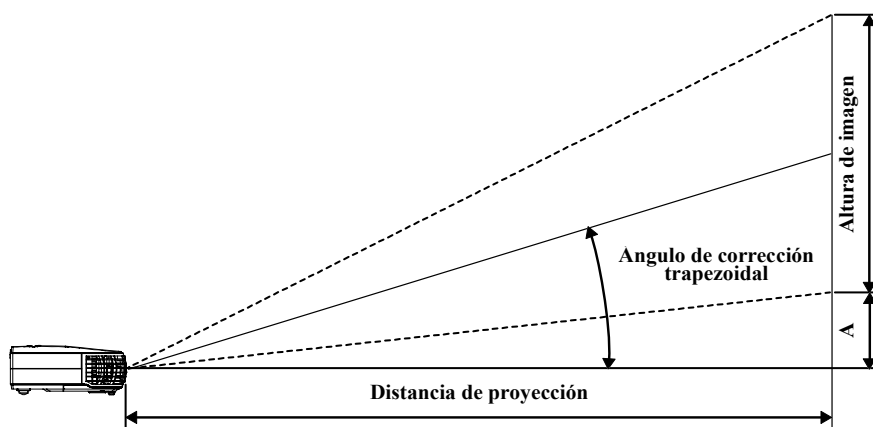
## Especificaciones

Modelo	DS325-JD	DX325-JD
Tipo de pantalla	TI DMD Tipo X, 0,55 pulgadas, SVGA	TI DMD Tipo X, 0,55 pulgadas, XGA
Resolución	SVGA 800x600 Nativa	XGA 1024x768 Nativa
Distancia de proyección	1,5 metros ~ 10 metros	
Tamaño de pantalla de proyección	0,86 a 6,6 metros (34 a 260 pulgadas)	
Objetivo de proyección	Enfoque manual / Zoom manual	
Alcance del zoom	1,15:1	
Corrección de clave vertical	+/-30 grados	
Métodos de proyección	Sobremesa frontal/trasera	
Compatibilidad de datos	PC IBM o compatibles (VGA, SVGA, XGA, SXGA, UXGA), Mac	
SDTV/EDTV/HDTV	480i, 576i, 480p, 576p, 720p, 1080i	
Compatibilidad de vídeo	NTSC/NTSC 4,43, PAL (B/G/H/I/M/N 60), SECAM	
Sinc-H	15,31 - 70 KHz	15,31 - 90 KHz
Sinc-V	50 - 85 Hz	
Certificado de seguridad	FCC-B, UL, cUL, TUV, CB, CE, GOST SABS, IRAM, MIC, C-TICK, CCC, EK	
Temperatura funcionando	5° ~ 35°C	
Dimensiones	220 mm (An) x 71 mm (Al) x 178 mm (F)	
Entrada AC	AC Universal 100 ~ 240, Típica @ 110 VAC (100~240)/±10%	
Consumo de energía	260W típicos (modo estándar); 210W típicos (modo ECO)	
Espera	< 5 vatios	
Lámpara	Modo normal: 200W; Modo Eco: 160W	
Altavoz de audio	Altavoz mono de 1W / 4 ohm	
PC	RGB	
Vídeo	Vídeo compuesto (RCA X 1)	
	S-Vídeo (Mini-DIN)	
Audio	Mini-jack	
Seguridad	Bloqueo Kensington	

### Conectores de entrada

PC	VGA
	USB (Sólo para servicio)
Vídeo	Vídeo compuesto (RCAx1)
	S-Vídeo (Mini-DIN)
Audio	Mini-jack
Seguridad	Ranura Kensington

## Distancia de proyección V.S. Tamaño de proyección



	Tele				Ancho			
Distancia (m)	1,34	3,58	4,47	8,94	1,54	3,09	3,86	11,58
Tamaño diagonal (pulgadas)	30	80	100	200	40	80	100	300
Ángulo de corrección de clave (grados)	12,3	12,3	12,3	12,3	14,2	14,2	14,2	14,2
Altura imagen (mm)	457	1219	1524	1864	610	1219	1524	4572
Anchura imagen (mm)	610	1626	2032	3762	813	1626	2032	6096
A (mm)	(64)	(171)	(213)	(427)	(85)	(171)	(213)	(640)

## Tabla de modos de frecuencia

El proyector puede mostrar varias resoluciones. La siguiente tabla muestra las resoluciones que el proyector puede mostrar.

Señal	Resolución	Sinc-H (KHz)	Sinc-V (Hz)	Compuesto / S-Video	Componente	RGB
NTSC	—	15,734	60,0	○	—	—
PAL/SECAM	—	15,625	50,0	○	—	—
VESA	640 x 350*	31,5	70,0	—	—	○
	640 x 350*	37,9	85,0	—	—	○
	640 x 400*	37,9	85,0	—	—	○
	640 x 480	31,5	60,0	—	—	○
	640 x 480	37,9	72,0	—	—	○
	640 x 480	37,5	75,0	—	—	○
	640 x 480	43,3	85,0	—	—	○
	800 x 600	35,2	56,0	—	—	○
	800 x 600	37,9	60,0	—	—	○
	800 x 600	48,1	72,0	—	—	○
	800 x 600	46,9	75,0	—	—	○
	800 x 600	53,7	85,0	—	—	○
	1024 x 768	48,4	60,0	—	—	○
	1024 x 768	56,5	70,0	—	—	○
	1024 x 768	60,0	75,0	—	—	○
	1024 x 768	68,7	85,0	—	—	○
	1440 x 900	55,6	60,0	—	—	○
	1280 x 1024	63,98	60,0	—	—	○
	1280 x 1024	79,98	75,0	—	—	○
	1400 x 1050	65,3	60,0	—	—	○
	1400 x 1050	64,7	60,0	—	—	○
	1600 x 1200*	75,0	60,0	—	—	○
Apple Macintosh	640 x 480	34,98	66,66	—	—	○
	640 x 480	35,0	66,68	—	—	○
	832 x 624	49,725	74,55	—	—	○
	1024 x 768	60,24	75,0	—	—	○
	1152 x 870	68,68	75,06	—	—	○

Señal	Resolución	Sinc-H (KHz)	Sinc-V (Hz)	Compuesto / S-Video	Componente	RGB
SDTV	480i	15,734	60	—	○	—
	576i	15,625	50	—	○	—
EDTV	480p	31,469	60	—	○	—
	576p	31,25	50	—	○	—
HDTV	720p	37,5	50	—	○	—
	720p	45,0	60	—	○	—
	1080i	33,8	60	—	○	—
	1080i	28,1	50	—	○	—

○: Frecuencia soportada

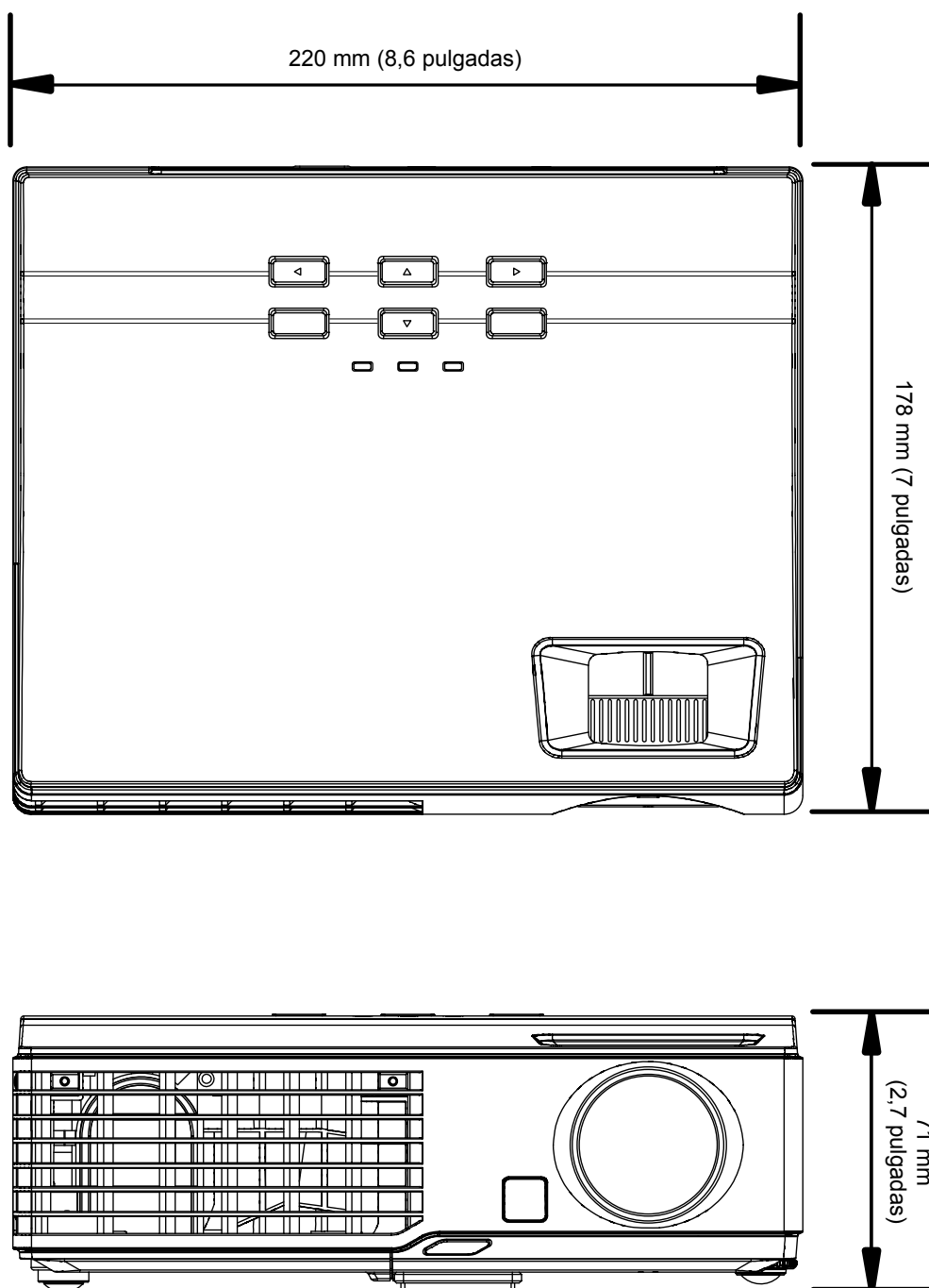
—: Frecuencia no soportada

\* : Nivel de visualización

- La resolución de la pantalla para el DS325 es de 800 x 600 y 1024 x 768 para el DX325. La resolución distinta a la resolución nativa puede mostrar un tamaño desigual del texto o líneas.
- Frecuencia HDTV: reproductor DVD (fuente principal), VG828 (fuente secundaria).



## Dimensiones del proyector



### **Aviso de la FCC**

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, según el apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección aceptable contra interferencias dañinas cuando el equipo funciona en un entorno comercial.

Este equipo genera, utiliza y puede desprender energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias dañinas a la radiocomunicación. El funcionamiento de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias dañinas, en cuyo caso el usuario deberá corregir dicha interferencia a cargo suyo.

Cualquier cambio o modificación no admitida expresamente por las partes responsables del acuerdo podría anular la autoridad del usuario para operar con el equipo.

### **Canadá**

Este aparato digital de clase B cumple con el ICES-003 canadiense.

### **Certificados de seguridad**

FCC-B, UL, cUL, TUV, CB, CE, GOST SABS, IRAM, MIC, C-TICK, CCC y EK

### **Aviso EN 55022**

Este es un producto de Clase B. En un entorno doméstico, puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas necesarias. Suele utilizarse en salones para conferencias, salas de reunión o auditorios.

## English



### Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## French



### Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore la magasin où vous avez acheté ce produit.

## Italian



### Smaltimento delle apparecchiature obsolete

1. Quando su un prodotto è riportato il simbolo di un bidone della spazzatura barrato da una croce significa che il prodotto è coperto dalla direttiva europea 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente rispetto alla raccolta differenziata municipale, mediante impianti di raccolta specifici designati dal governo o dalle autorità locali.
3. Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente.
4. Per informazioni più dettagliate sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete, contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

## Swedish



### Kassering av din gamla apparat

1. När den här symbolen med en överkryssad soptunna på hjul sitter på en produkt innebär det att den regleras av European Directive 2002/96/EC.
2. Alla elektriska och elektroniska produkter bör kasseras via andra vägar än de som finns för hushållsavfall, helst via för ändamålet avsedda uppsamlingsanläggningar som myndigheterna utser.
3. Om du kasserar din gamla apparat på rätt sätt så bidrar du till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
4. Mer detaljerad information om kassering av din gamla apparat kan fås av kommunen, renhållningsverket eller den butik där du köpte produkten.

## Dutch



### Uw oude toestel wegdoen

1. Als het symbool met de doorgekruiste verrijdbare afvalbak op een product staat, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2002/96/EC.
2. Elektrische en elektronische producten mogen niet worden meegegeven met het huishoudelijk afval, maar moeten worden ingeleverd bij speciale inzamelingspunten die door de lokale of landelijke overheid zijn aangewezen.
3. De correcte verwijdering van uw oude toestel helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.
4. Wilt u meer informatie over de verwijdering van uw oude toestel? Neem dan contact op met uw gemeente, de afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## Finnish



### Vanhoiden laitteiden hävittäminen

1. Tämä merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.
2. Kaikki elektroniset laitteet ovat ongelmajätettä, joten ne on toimitettava paikalliseen keräyspisteeseen.
3. Vanhan laitteen asianmukainen hävittäminen ehkäisee mahdollisia ympäristöön ja terveyteen kohdistuvia haittavaikutuksia.
4. Lisätietoa vanhan laitteen hävittämisestä saat ottamalla yhteyden paikallisiin viranomaisiin, kierrätyskeskukseen tai myymälään, josta ostit laitteen.

## German



### Entsorgung von Altgeräten

1. Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
2. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden.
3. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit.
4. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

## Danish



### Sådan smider du dit gamle apparat ud

1. Når der er et tegn med et kryds over en skraldespand, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.
2. Alle elektriske og elektroniske produkter skal smides ud et andet sted end gennem den kommunale affaldsordning ved hjælp af specielle indsamlingsfaciliteter, der er organiseret af staten eller de lokale myndigheder.
3. Korrekt bortskaffelse af dit gamle apparat er med til at forhindre mulige skadevirkninger på miljøet og menneskelig sundhed.
4. Mere detaljerede oplysninger om bortskaffelse af dit gamle apparat kan fås ved at kontakte dit lokale kommunkontor, renovationsselskab eller den butik, hvor du købte produktet.

## Greek



### Απόρριψη της παλιάς σας συσκευής

1. Όταν ένα προϊόν διαθέτει το σύμβολο ενός διαγραμμένου κάλαθου απορριμμάτων, τότε το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΟΚ.
2. Η απόρριψη όλων των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων πρέπει να γίνεται χωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα μέσω καθορισμένων εγκαταστάσεων συλλογής απορριμμάτων, οι οποίες έχουν δημιουργηθεί είτε από την κυβέρνηση ή από τις τοπικές αρχές.
3. Η σωστή απόρριψη της παλιάς σας συσκευής θα βοηθήσει στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών ως προς το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.
4. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της παλιάς σας συσκευής, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το μαγαζί από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

## Spanish



### Cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/CE.
2. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
4. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

## Portuguese



### Eliminação do seu antigo aparelho

1. Quando este símbolo de latão cruzado estiver afixado a um produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.
2. Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico através de pontos de recolha designados, facilitados pelo governo ou autoridades locais.
3. A eliminação correcta do seu aparelho antigo ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.
4. Para obter informações mais detalhadas acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte as autoridades locais, um serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde comprou o produto.

## Slovak



### Likvidácia váš ho starého prístroja

1. Keď sa na produkte nachádza tento symbol prečiarknutej smetnej nádoby s kolieskami, znamená to, že daný produkt vyhovuje európskej Smernici č. 2002/96/EC.
2. Všetky elektrické a elektronické produkty by mali byť zlikvidované oddelene od komunálneho odpadu prostredníctvom na to určených zberných zariadení, ktoré boli ustanovené vládou alebo orgánmi miestnej správy.
3. Správnu likvidáciu starých zariadení pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym následkom pre prostredie a ľudské zdravie.
4. Podrobnejšie informácie o likvidácii starých zariadení nájdete na miestnom úrade, v službe na likvidáciu odpadu alebo u predajcu, kde ste tento produkt zakúpili.

## Czech



### Likvidace starých spotřebičů

1. Pokud je u výrobku uveden symbol pojízdného kontejneru v přeškrtnutém poli, znamená to, že na výrobek se vztahuje směrnice Evropské unie číslo 2002/96/EC.
2. Všechny elektrické a elektronické produkty by měly být likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu prostřednictvím sběrných zařízení zřízených za tímto účelem vládou nebo místní samosprávou.
3. Správný způsob likvidace starého elektrického spotřebiče pomáhá zamezit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví.
4. Bližší informace o likvidaci starého spotřebiče získáte u místní samosprávy, ve sběrném zařízení nebo v obchodě, ve kterém jste výrobek zakoupili.

## Croatian



### Uklanjanje starog aparata

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekriziene kante za smeće, to znači da je proizvod pokriven europskom direktivom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smiju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već u posebna odlagališta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Pravilno odlaganje starog proizvoda spremit će potencijalne negativne posljedice po okoliš i zdravlje ljudi.
4. Podrobnije informacije o odlaganju starog proizvoda potražite u gradskom uredu, službi za odlaganje otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

## Hungarian



### Régi eszközök ártalmatlanítása

1. A termékhez csatolt áthúzott, keresek szeméttároló jel jelöli, hogy a termék a 2002/96/EC EU-direktíva hatálya alá esik.
2. Minden elektromos és elektronikai terméket a lakossági hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni, a kormány vagy az önkormányzatok által kijelölt begyűjtő eszközök használatával.
3. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet megelőzni az esetleges egészségre vagy környezetre ártalmas hatásokat.
4. Ha több információra van szüksége régi eszközeinek ártalmatlanításával kapcsolatban, tanulmányozza a vonatkozó környezetvédelmi szabályokat, vagy lépjen kapcsolatba az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

## Polish



### Utylizacja starych urządzeń

1. Kiedy do produktu dołączony jest niniejszy przekreślony symbol kołowego pojemnika na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty dyrektywą 2002/96/EC.
2. Wszystkie elektryczne i elektroniczne produkty powinny być utylizowane niezależnie od odpadów miejskich, z wykorzystaniem przeznaczonych do tego miejsc składowania wskazanych przez rząd lub miejscowe władze.
3. Właściwy sposób utylizacji starego urządzenia pomoże zapobiec potencjalnie negatywnemu wpływowi na zdrowie i środowisko.
4. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został kupiony.